

# sinbo

SVC 3468 ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

KULLANMA KILAVUZU



TR

EN

FR

NL

DE

ES

RU

UA

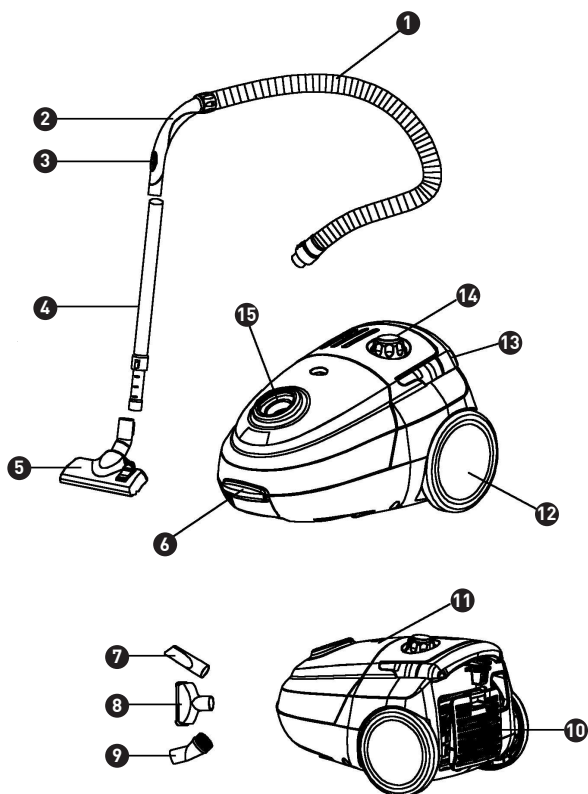
HR

AR



CĪHAZIN TANITIMI • DRAWING FOR THE STRUCTURE • DESCRIPTION DES PIÈCES  
STRUKTUR ZEICHNUNG • DIBUJO DE LA ESTRUCTURA  
СХЕМА СТРУКТУРЫ ПРИБОРА • ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ • NAZIV DIJELOVA

رسم الجهاز البياني



## TÜRKÇE

### Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### Saygılarımızla

Sinbo Küçük Ev Aletleri

#### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### **Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil ) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

## SINBO SVC 3468 ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE KULANIM KILAVUZU

### ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

#### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Cihazınızı kullanmadan önce aşağıda belirtilen temel güvenlik önlemlerine mutlaka uyunuz:

1. Talimatların hepsini okuyunuz.
2. Kullanmaya başlamadan önce, cihazın anma plakası üzerinde belirtilen voltaj ile prizinizdeki voltajın birbirine uyup uymadığını kontrol ediniz.
3. Elektrikli süpürge prize takılıken basından ayrılmayınız. Elektrikli süpürge kullanılmadığı zaman ya da bakım yapılmadan önce prizden çıkarılmalıdır.
4. Elektrik şoku riskini azaltmak için cihazınızı açık alanlarda ya da ıslak zeminler üzerinde kullanmayınız.
5. Çocukların cihazla oynamasına engel olmak için yeterli gözetim yapılmalıdır.
6. Cihazınızı sadece bu talimatta tarif edildiği şekilde ve sadece satıcının tavsiye ettiği aksesuarlarla kullanınız.
7. Elektrikli süpürge normal şekilde çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse, dış mekanda bırakıldıysa, cihaz suya girdiyse derhal yetkili servis merkezine götürünüz.
8. Elektrikli süpürgeyi kablosundan tutarak çekmeyiniz ya da kabloyu tutacak olarak kullanmayınız, üzerine kapı kapatmayınız, keskin kenar ve köşelere sıkıstırmayınız. Elektrikli süpürgeyi kablosunun üzerinden sürüklemeyiniz. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
9. Elektrikli süpürgeyi prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Cihazı prizden çıkarmak için kabloyu değil fişi kavrayınız.
10. Fişe ya da elektrikli süpürgeye ıslak ellerle dokunmayınız.
11. Cihazın üstündeki deliklerden içeri herhangi bir şey sokmayınız. Deliklerin üzeri örtülüğün ya da çıkışı tıkalıyken cihazı kullanmaya kalkışmayınız. Tüm delikleri hava akışını zorlaştıracak toz, tüy, saç ve diğer maddelerden koruyunuz.
12. Cihazın fişini çekmeden önce tüm kumandaları kapalı konuma getiriniz.
13. Basamakları temizlerken özellikle dikkatli olunuz.
14. Kabloyu sararken fişi tutunuz. Kablo sarılıyorken fişin savrulacak çarpmasına izin vermeyiniz.
15. Hortumu takmadan önce cihazın fişini çekiniz.
16. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanan, tüten nesnelere elektrikli süpürgeyle çekmeyiniz.
17. Filtreler takılı olmadan cihazı kullanmayınız.
18. Hasar görmüş güç kablosunu ya da fişi kullanmayınız. Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
19. Elektrikli cihazları sıcak gazların yakınında bulundurmuyunuz veya ısıtılmış fırınların üzerine veya içine yerleştirmeyiniz.
20. Isı yayılımını etkileyeceğinden cihazınızın havalandırma deliklerinin üzerlerinin örtülü veya tıkalı olmadıklarından emin olunuz.
21. Saçınızı, bol kıyafetlerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin tüm parçalarını deliklerden ve hareketli parçalardan uzak tutunuz.
22. Mazot gibi yanıcı ya da parlayıcı sıvıları elektrikli süpürgeyle çekmeyiniz ya da cihazı bunların bulunduğu yerlerde kullanmayınız.
23. Yaralanmalara neden olabileceğinden üreticinin tavsiye etmediği hiçbir aksesuarı kullanmayınız.
24. Bu cihaz, cihazların kullanılmasında güvenlik açısından sorumluluk üstlenebilecek bir kişinin gözetimi ve yönlendirmesi olmadan fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan kişiler (8 yaşın altındaki çocuklar dahil), bu konuda bilgi ya da deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmalıdır.
25. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

26. Bu cihaz ev içinde veya aşağıda belirtilen ortamlarda kullanılmalıdır
- Personel yemekhanelerinde, ofis veya benzeri çalışma ortamlarında;
  - Çiftlik evlerinde;
  - Otel, motel veya benzeri konaklama ortamlarında
  - Yatak ve kahvaltı ortamlarında.

27. Cihazınızı kullanım amaçları dışındaki amaçlarla kullanmayınız.

28. Bu talimatları saklayınız.

#### SADECE EVSEL KULLANIM İÇİNDİR

#### ELEKTRİK SÜPÜRGENİZİ TANIYIN

1. Hortum, 2. Hortum tutacağı, 3. Kayar düğme, 4. Uzatma borusu, 5. Yer fırçası, 6. Kilitleme mandalı  
7. Dar uç aparatı, 8. Kare uç aparatı, 9. Döner fırça, 10. Filtre (kapağın içinde), 11. Üst kapak, 12. Büyük tekerlekler, 13. Gövde tutacağı, 14. Güç düğmesi, 15. Hava girişi

#### CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

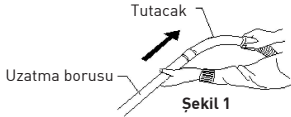
- Otomatik kablo sarma fonksiyonu
- Toz torbası dolu uyarı ışığı
- Sabir hız
- Sünger hava çıkış filtresi
- Toz torbası hacmi: 2.5L
- Çekis gücü: ≥250W
- Gürültü seviyesi: ≤ 74Db
- 2 Adet plastik boru, 1 Adet plastik yer fırçası, 1 Adet dar uçlu aparat, 1 Adet kumaş toz torbası
- AC230V, 50Hz, 1800W max.

#### CİHAZIN KULLANIMI

#### • Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

Elektrik süpürgenizin aksesuarlarını takıp çıkarırken cihazınızın fişini daima prizden çekiniz!

1. Uzatma borusunu kablo tutacağına takınız. (Bkz. Şekil 1).



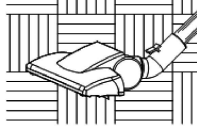
2. Yer fırçasını uzatma borusuna takınız. (Bkz. Şekil 2).



**NOT:** Yer fırçası halı ve sert zeminlerin günlük temizliği için idealdir. (Bkz. Şekil 3).



Halı temizliği



Sert zeminlerin temizliği

Şekil 3

3. Hortumu cihazın üst kısmında bulunan hava giriş kanalına takınız. Yerine 'klik' sesi çıkartarak oturana kadar bastırınız. (Bkz. Şekil 4).

**NOT:**

- 1) Fişi prizden çıkarınız. Hortumu hava giriş kanalından çıkarınız.
- 2) Hortumu su çekmek için kullanmayınız.
- 3) Temizlemek amacıyla hortumu suya batırmayınız.
- 4) Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve eğer hasarlıysa kullanılmamalıdır.



Şekil 4

4. Cihazı kullanmaya başlamadan önce yeterli uzunlukta kabloyu dışarı çıkarıp fişi prize takınız. Güç kablosu üzerinde bulunan sarı işaret ideal kablo uzunluğunu göstermektedir. Kablonun üzerinde kırmızı işareti gördükten sonra kabloyu daha fazla çekmeyiniz.

**NOT:**

- 1) Güç kablosunu geri sarmak için bir elinizle gövde tutacağının altında bulunan kablo sarma düğmesine basarken diğer elinizle sarılan kabloyu kontrol edip kablunun savrulmasını ve etrafa çarpıp hasar vermesini engelleyiniz.
- 2) Gövde tutma sapı kapalıyken sarma düğmesinin basılı kalmasına neden olacak bu da kablunun otomatik olarak geri sarılmasına neden olacaktır.
5. Cihazı çalıştırmak için açma düğmesine basınız ve toz çekişini kontrol ediniz..
6. Süpürme işlemini kolaylaştırmak için kayar düğme ile uzatma borusunun uzunluğunu ayarlayınız.

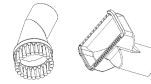
#### AKSESUARLARIN KULLANIMI



1. Dar uç aparatı ile radyatörler, gedikler, köşeler, süpürgelikler ve yastık aralarını temizleyebilirsiniz. (Bkz. Şekil.5)

Şekil.5

2. Döner fırça ve düz uç aparatları ile mobilyalar, havalandırmalar, erişilmez zor noktalar, kitaplar, avizeler ve rafları temizleyebilirsiniz (Bkz. Şekil. 6).

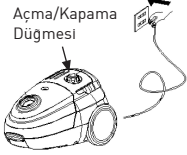


Şekil 6

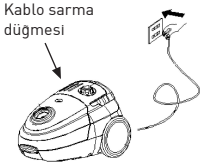
#### KULLANIM TALİMATLARI

Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce yeterli kadar kablo çıkarınız kablunun fişini prize takınız. Kablunun üzerindeki sarı işaret kablo için ideal uzunluğu kırmızı işaret ise kablunun çekilebileceği son uzunluğu belirtir. Kabloyu kırmızı işareti gördükten sonra daha fazla çekmeyiniz.

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basınız.



2. Güç kablosunu geri toplamak için bir elinizle kablo sarma düğmesine basarken diğer elinizle sarılan kabloyu kontrol edip kablunun savrularak etrafa hasar vermesini engelleyiniz



#### İHTİYATİ TEDBİRLER

Hortum girişi, hortum, teleskopik boru ya da uç aparatlarında tıkanma olduğu takdirde elektrikli süpürgeyi derhal kapatınız. Tıkanıklığı ortadan kaldırdıktan sonra elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırabilirsiniz.



Şekil 7

1. Elektrikli süpürgeyi ısıtıcılar, açık ateş, sigara izmaritleri gibi ısı kaynaklarının çok yakınında kullanmayınız. (Bkz. Şekil.7).

2. Fişi prize takarken ellerinizin kuru olduğundan emin olunuz. (Bkz. Şekil.8).



Şekil 8



Şekil 9

3. Cihazın kağıt filtresinin hasar görmesini önlemek için elektrikli süpürgeyi çalıştırmadan önce büyük ve keskin nesnelere yerden kaldırınız. (Bkz. Şekil.9).

4. Elektrikli süpürgeyi prizden çıkarırken kablosundan çekmeyiniz. Cihazı prizden çıkarmak için kabloyu değil fişi kavrınız. (Bkz. Şekil.10).



Şekil 10

**NOT:** Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir

## KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz sökmeye kalkışmayınız, bakım merkezimiz ya da satış sonrası hizmet merkezimiz ile bağlantıya geçiniz.

Cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

## TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasına özen gösteriniz,
- Sıkışmamasına, ezilmemesine özen gösteriniz,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

## ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

## BAKIM ve TEMİZLİK

- Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

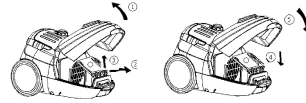
### Toz Torbasını Değiştirmek İçin

#### NOT:

- 1) Cihazınızı daima toz torbası takılıyken kullanınız.
- 2) Toz torbasını yerine takmayı unutmanız veya yanlış takmanız halinde üst kapak tamamen kapanmayabilir..

Detaylar aşağıda belirtilmiştir: (Bkz. Şekil.11):

- Uzatma borusunu çıkardıktan sonra kilitleme mandalını yukarı iterek üst kapağı açınız.
- Toz torbasını yerinden çıkarınız.
- Tamamen dolduğunda kağıt torbayı yenisiyle değiştiriniz.
- Yeni kağıt torbayı yerine yerleştiriniz..
- Kapanıp yerine kilitlenceye kadar kapağı aşağı yönde itiniz.



Şekil 11

### Filtreyi Temizlemek İçin

#### NOT:

- 1) Filtre en az yılda iki kez veya gözle görülür şekilde kirlendiğinde temizlenmelidir.
- 2) Cihazınızı daima filtresi yerine takılıyken kullanınız.
- 3) Aksi takdirde çekis gücünde azalma veya motor hasarı meydana gelebilir.
- 4) Filtreyi temizleme işlemine başlamadan önce cihazın fişini prizden çekiniz.
- 5) Filtreyi çamaşır makinasında yıkamayınız.
- 6) Filtreyi kurutma makinası kullanarak kurutmayınız.



**Detaylar Aşağıdaki Gibidir (Bkz. Şekil.12):**

- Toz torbasını çıkarınız.
- Filtreyi yerinden çıkarınız.
- Filtreyi ılık suyla yıkayıp kurutunuz.
- Filtreyi yerine takınız.

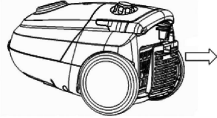


**Şekil 12**

**Mikro Hava Çıkış Filtresinin Değiştirilmesi**

**Detaylar aşağıdaki gibidir (Bkz. Şekil.13):**

- Hava çıkış kapağını açınız.
- Filtreyi yerinden çıkarınız ve yerine temiz bir tanesini takınız.
- Hava çıkış kapağını kapatınız.



**Şekil 13**

**ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI**

Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz.!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayınız: Çalışmayan elektrikli cihazları uygun atık toplama merkezlerine götürünüz.

## ENGLISH

### SINBO SVC 3468 VACUUM CLEANER INSTRUCTION MANUAL

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed:

1. Read all instructions.
2. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the vacuum cleaner.
3. Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when no use and before servicing.
4. To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by near children.
6. Use only as described in this manual. Use only manufacture's recommended attachments.
7. Do not use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, enter it to a service center.
8. Do not pull or carry on cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
9. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
10. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
11. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
12. Turn off all controls before unplugging.
13. Use extra care when cleaning on stairs.
14. Hold plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.
15. Unplug before connecting the hose.
16. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
17. Do not use without dust bag and/or filter in place.
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
19. Do not place an appliance on or near a hot gas or on a heated oven.
20. Make certain that the ventilation slits of the appliance are not covered in case affect radiating heat.
21. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
22. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
23. The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
24. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
25. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
26. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses;
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments.
27. Do not operate the appliance for other than its intended use.
28. Save these instructions.

#### HOUSEHOLD USE ONLY

### KNOW YOUR VACUUM CLEANER

1. Hose, 2. Hose Handle, 3. Slidable Button, 4. Extension Tube, 5. Floor Brush, 6. Lock Block, 7. Flat Suction Spout, 8. Rectangular Suction Spout, 9. Rotating Brush, 10. Filter (within cover), 11. Front Cover, 12. Big Wheel, 13. Body Handle, 14. Power Switch, 15. Air Intake

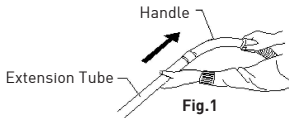
### FEATURES

- Automatic cord rewriter
- With Dust full indicate
- Speed fixed
- Air outlet sponge filter
- Dust capacity: 2.5L
- Suction power :  $\geq 250W$
- Noise Level :  $\leq 74Db$
- With Plastic tube x 2pcs, plastic Floor brush x 1pc, crevice nozzle x 1pc, dust textile bag x 1pcs
- AC230V, 50Hz, 1800W max

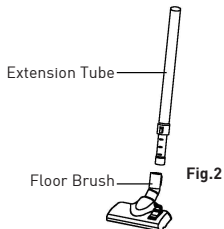
### USING YOUR VACUUM CLEANER

Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories!

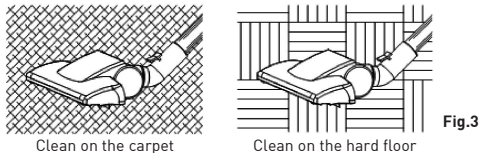
1. Attach the extension tube to the hose handle (see the fig.1).



2. Fit the floor brush to the extension tube (see the fig.2).



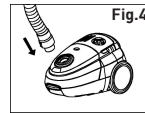
**NOTE:** With Fitting floor brush, being ideal for the daily cleaning on carpets and hard floors (see the fig.3).



3. To fit the extension hose, insert extension hose into the air intake on the top of appliance. Press until it clicks into position [see the fig.4].

**NOTE:**

- 1) To remove the extension hose, unplug from the power socket, then release the extension hose from the air intake.
- 2) Do not use the hose to suck up water.
- 3) Do not immerse the hose in water for cleaning.
- 4) The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

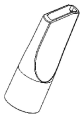


4. Before using appliance, pull a sufficient length of cable from the appliance and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't extend the cable beyond the red mark.

**NOTE:**

- 1) To rewind the power cable, press the rewind button beneath the body handle with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.
- 2) While the body handle is closed, causing the rewind button closed, the power cable will be rewound automatically.
5. Turn the power switch to start the appliance and control the dust suction.
6. Adjust the length of extension tube by sliding the slidable button to facilitate cleaning.

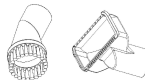
**THE USE OF ACCESSORY**



**Fig.5**

1. The flat suction spout can be used for radiators, crevices, corners, baseboards and between cushions [see the fig.5].

2. The rotating brush and rectangular suction spout can be used for furniture, vent, blinds, book, lamp shades and shelves [see the fig.6].

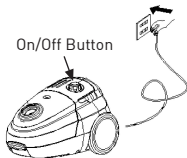


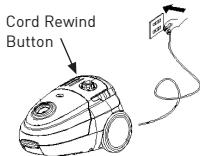
**Fig.6**

**INSTRUCTIONS FOR USE**

Before using appliance, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't extend the cable beyond the red mark.

1. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.





2. To rewind the power cable, press the rewind button with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.

### PRECAUTIONARY MEASUREMENT

If the opening that sucks in the air, the suction pipe or the telescopic wand stick on pipe is blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.



Fig.7

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and like radiators, cigarette butts etc (see the fig.7).

2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry (see the fig.8).

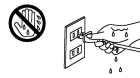


Fig.8



Fig.9

3. Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent that the paper filter is damaged (see the fig.9).

4. When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable (see the fig.10).



Fig.10

**NOTE:** If anything gets damaged, both the plug and the cable must be repaired by a qualified repairman or electrician.

### CLEANING AND MAINTENANCE

#### To change the dust bag

##### NOTE:

- 1) Always operate the cleaner with dust bag installed.
- 2) If you forget to attach the dust bag or attach it in the incorrect manner, the front cover may not close completely.

The details as following (see the fig.11):

- After removing the extension tube assembly, open the front cover by pushing the lock block upward.
- the dust bag from the bag support.
- Replace the paper bag when it is full of dirt.
- Place a new paper bag into the unit.
- Close the cover by pushing down until it is locked.

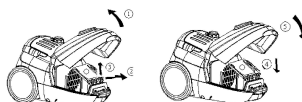


Fig.11

### To clean filter

#### NOTE:

- 1) Filter should be cleaned at least twice a year or when it becomes visible solid.
- 2) Always operate the cleaner with filter installed.
- 3) Otherwise, reduced suction or motor damage may be result.
- 4) Disconnect from electrical outlet, before cleaning filter.
- 5) Do not use a washing machine to rinse filter.
- 6) Do not use hair drier to dry it.

#### The details as following (see the fig.12):

- Pull dust bag upward.
- Remove filter.
- Rinse filter in lukewarm water and dry the filter completely.
- Put the filter back.

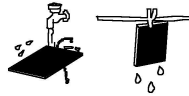


Fig.12

### To change the micro-exhaust filter

#### The details as following (see the fig.13):

- Open the Air-Outlet Cover.
- Take the filter out and change a clean one.
- Close the Air-Outlet Cover.

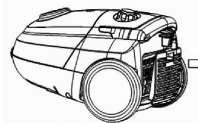


Fig.13

### ENVIRONMENT-FRIENDLY DIPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations:

Hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

## FRANÇAIS

### SINBO SVC 3468 ASPIRATEUR GUIDE D'UTILISATION

#### CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Veillez à respecter les consignes de sécurité élémentaires suivantes avant d'utiliser votre appareil:

1. Lisez toutes les instructions.
2. Avant de commencer à utiliser votre appareil, vérifiez si le voltage déterminé sur la plaque nominale de l'appareil et le voltage de votre prise sont conformes l'un à l'autre.
3. Lorsque l'aspirateur est branché, ne vous éloignez pas de l'appareil. Lorsque l'aspirateur n'est pas utilisé ou avant l'entretien, il doit être absolument débranché.
4. Pour diminuer le risque de choc électrique, n'utilisez pas votre appareil dans les espaces ouvertes ou sur les surfaces humides.
5. On doit exercer la surveillance nécessaire afin d'éviter que les enfants jouent avec l'appareil.
6. Utilisez votre appareil tel qu'il est décrit dans cette instruction et utilisez uniquement avec les accessoires recommandés par le vendeur.
7. Si l'aspirateur ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur, plongé dans l'eau, emmenez-le immédiatement au centre de service agréé.
8. Ne tirez pas l'aspirateur par son cordon ou n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne fermez pas la porte au-dessus, ne l'insérez pas aux arêtes et aux coins pointus. Ne traînez pas l'aspirateur par-dessus de son cordon. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes.
9. Ne tirez pas l'aspirateur par son cordon en débranchant. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et non pas le cordon.
10. Ne touchez pas la fiche ou l'aspirateur avec les mains humides.
11. N'insérez aucun objet par des trous au-dessus de l'appareil. Ne tentez pas d'utiliser l'appareil lorsque le dessus des trous est couvert ou la sortie est bloquée. Protégez tous les trous de poussière, de poils, de cheveux et d'autres matières qui vont compliquer l'écoulement de l'air.
12. Avant de débrancher l'appareil, éteignez toutes les commandes.
13. Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez les marches.
14. En enroulant le cordon, saisissez la fiche. Ne laissez pas la fiche à heurter en bandoulière lorsque l'on enroule le cordon.
15. Avant d'insérer le tuyau, débranchez l'appareil.
16. N'aspirez pas les objets comme la cigarette, les allumettes ou bien de cendre brûlant qui brûle, qui fume avec l'aspirateur.
17. N'utilisez pas l'appareil sans que les filtres soient équipés.
18. N'utilisez pas le cordon d'alimentation ou la fiche endommagée. Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, pour empêcher les dangers, il doit être changé par le fabricant, l'autorisé de service ou par une autre personne qualifiée similaire.
19. Ne gardez pas les appareils électriques à proximité des gaz chauds ou ne les installez pas dans ou sur les fours chauffés.
20. Puisqu'il peut affecter la propagation de la chaleur, assurez-vous que le dessus des trous de ventilation de votre appareil ne soient couverts ou bloqués.
21. Tenez vos cheveux, vos vêtements larges, vos doigts et toutes les parties de votre corps à l'écart des parties mobiles et des trous.
22. N'aspirez pas les liquides inflammables ou combustibles comme le fioul avec l'aspirateur ou n'utilisez pas l'appareil dans les lieux où elles se trouvent.
23. Puisqu'ils peuvent causer à des blessures, n'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.
24. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant un handicap physique, sentimental ou mental sans la surveillance ou l'orientation d'une personne qui peut prendre la responsabilité en terme

de sécurité pour l'utilisation de l'appareil (y compris les enfants moins de 8 ans) et par des personnes n'ayant pas une information et une expérience sur ce sujet.

**25.** Gardez l'appareil et son cordon à l'écart des enfants moins de 8 ans.

**26.** Cet appareil doit être utilisé dans la maison ou dans des milieux déterminés ci-dessous.

- Salles à manger du personnel, dans des milieux de travail ou de bureau similaire ;
- Dans des maisons de ferme;
- Dans des milieux d'hébergement comme l'hôtel ou motel similaire,
- Dans les milieux de lit et de petit-déjeuner.

**27.** N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que leur usage prévu.

**28.** Gardez ces instructions.

**SEULEMENT POUR DES UTILISATION MENAGERE.**

#### CONNAISSEZ VOTRE ASPIRATEUR.

**1.** Tuyau, **2.** Poignée de tuyau, **3.** Bouton glissant, **4.** Tube d'extension, **5.** Brosse de surface, **6.** Loquet de verrouillage, **7.** Support d'extrémité étroit, **8.** Support carré d'extrémité, **9.** Brosse rotative, **10.** Filtre (dans le couvercle), **11.** Couvercle supérieur, **12.** Grandes Roues, **13.** Poignée de corps, **14.** Bouton d'alimentation, **15.** Entrée d'air

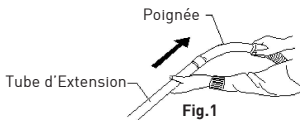
#### CARACTERISTIQUES

- Fonction d'enroulement de cordon automatique
- Voyant lumineux pour le remplissage de sac à poussière
- Vitesse fixe
- Filtre en éponge de sortie d'air
- Volume de Sac à Poussière: 2.5L
- Puissance d'aspiration:  $\geq 250W$
- Niveau de bruit:  $\leq 74Db$
- x 2 tuyaux en plastique, x 1 brosse de surface x 1 dispositif de kravice, x1 sac à poussière en tissus
- AC230V, 50Hz, maximum 1800W

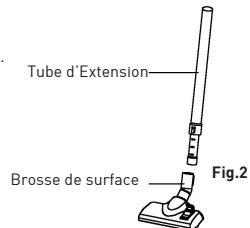
#### UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

Débranchez toujours votre appareil en connectant ou déconnectant les accessoires de votre aspirateur !

**1.** Insérez le tube d'extension à la poignée de cordon. (Voir Figure 1).

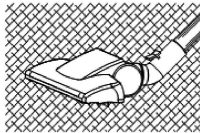


**2.** Insérez la brosse de surface au tube d'extension (Voir Figure 2).

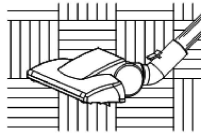




**NOTE:** La brosse de surface est idéale pour le nettoyage quotidien des tapis et des surfaces dures. (Voir Figure 3).



Nettoyage de Tapis



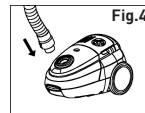
Nettoyage des surfaces dures

Fig. 3

3. Insérez le tuyau au canal d'entrée d'air se trouvant au-dessus de l'appareil. Appuyez jusqu'à ce que vous entendiez « clic ». (Voir Figure 4).

**NOTE:**

- 1) Débranchez la fiche. Retirez le tuyau du canal d'entrée d'air.
- 2) N'utilisez pas le tuyau pour retirer de l'eau.
- 3) Ne plongez pas le tuyau dans de l'eau pour nettoyer.
- 4) Le tuyau doit être contrôlé régulièrement et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.



4. Avant de commencer à utiliser l'appareil, branchez la fiche à la prise en retirant le cordon à longueur suffisante. Le signe jaune se trouvant sur le cordon d'alimentation montre la longueur idéale du cordon. Ne retirez pas de plus le cordon lorsque vous voyez le signe rouge sur le câble.

**NOTE:**

- 1) Pour enrouler le cordon d'alimentation, évitez l'endommagement en heurtant l'environnement et le dérapage du cordon en contrôlant le cordon enroulé avec l'une main et en appuyant sur le bouton d'enroulement de cordon se trouvant au-dessous de la poignée de corps avec l'autre main.
- 2) Si la poignée de corps est fermée, cela causera que le bouton d'enroulement de cordon soit appuyé et causera à l'enroulement automatique du cordon.
5. Pour marcher l'appareil, appuyez sur le bouton de marche et contrôlez l'aspiration de poussière.
6. Pour faciliter le balayage, réglez la longueur du tuyau d'extension avec le bouton glissant.

**UTILISATION DES ACCESSOIRES**



Fig. 5

1. Vous pouvez nettoyer les pauses de radiateur, des percées, des coins, des socles et d'oreiller avec le dispositif d'extrémité étroite (Voir Figure.5).

2. Vous pouvez nettoyer les meubles, les ventilateurs, les points difficiles à atteindre, les livres, les lustres et les étagères avec la brosse rotative et les dispositifs d'extrémité plate. (Voir Figure. 6).

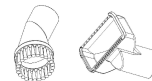


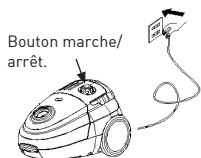
Fig. 6

**MODE D'EMPLOI**

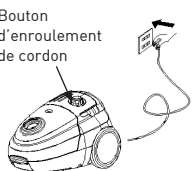
Avant de commencer votre appareil, retirez suffisamment de cordon et branchez la fiche du cordon à

la prise. Le signe jaune sur le cordon détermine la longueur idéale et le digne rouge la longueur finale que l'on peut retirer pour le cordon. Ne retirez plus le cordon lorsque vous voyez le signe rouge.

1. Pour fonctionner l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt.



Bouton d'enroulement de cordon



2. Pour enrouler le cordon d'alimentation, évitez l'endommagement en heurtant l'environnement et le dérapage du cordon en contrôlant le cordon enroulé avec l'une main et en appuyant sur le bouton d'enroulement de cordon se trouvant au-dessous de la poignée de corps avec l'autre main.

#### MESURES RESERVEES

S'il y a un blocage à l'entrée de tuyau, au tuyau, au tube télescopique ou aux dispositifs d'extrémité, éteignez immédiatement l'aspirateur. Après avoir éliminé le blocage, vous pouvez fonctionner de nouveau l'aspirateur.



Fig.7

1. N'utilisez pas l'aspirateur à l'extrémité des ressources de chaleurs telles que les chauffants, le feu ouvert et les mégots de cigarettes. (Voir Figure.7).

2. Assurez-vous que votre main est sèche lorsque vous branchez la prise à la fiche. (Voir Figure.8).

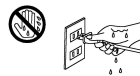


Fig.8



Fig.9

3. Pour empêcher que le filtre en feuille de votre appareil soit endommagé, enlevez par terre les objets grands et pointus avant de fonctionner l'aspirateur. (Voir Figure.9).

4. En débranchant l'aspirateur de la prise, ne tirez pas par son cordon. Saisissez le cordon et non le cordon pour retirer l'appareil de la prise. (Voir Figure.10).



Fig.10

**NOTE:** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter les dangers, le cordon doit être changé par le fabricant, l'autorisé de service ou par une personne qualifiée similaire.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Pour changer le sac de poussière

#### NOTE:

- 1) Utilisez toujours votre appareil quand le sac de poussière est inséré.
- 2) N'oubliez pas à insérer le sac de poussière à sa place ou si vous l'avez mal installé, le couvercle ne sera pas fermé correctement.

Les détails sont déterminés ci-dessous: (Voir Figure.11):

- Après avoir retiré le tube d'extension, ouvrez le couvercle supérieur en poussant le loquet de verrouillage vers le haut.
- Retirez le sac de poussière de sa place.
- Lorsqu'il est rempli entièrement, changez le sac de poussière avec le nouveau.
- Installez le nouveau sac à poussière à sa place.
- Poussez vers le bas le couvercle jusqu'à ce qu'il soit fermé et verrouillé.

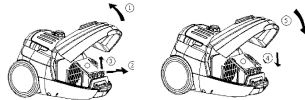


Fig.11

### Pour nettoyer le filtre

#### NOTE:

- 1) Le filtre doit être nettoyé au moins deux fois par an ou bien lorsqu'il est visiblement sale.
- 2) Utilisez toujours votre appareil lorsque le filtre est inséré.
- 3) Sinon il y aura une réduction à la puissance d'aspiration et des dommages de moteur.
- 4) Avant de commencer à nettoyer le filtre, débranchez toujours l'appareil.
- 5) Ne lavez pas le filtre dans la machine à laver.
- 6) Ne séchez pas le filtre dans la machine à sécher.

#### Les détails sont comme les suivants (Voir Figure.12):

- Retirez le sac à poussière.
- Retirez le filtre.
- Lavez le filtre dans de l'eau tiède et séchez.
- Insérez le filtre à sa place.

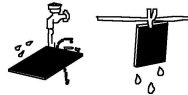


Fig.12

### Changement du Filtre Micro de Sortie d'air

#### Les détails sont comme les suivants (Voir Figure.13):

- Ouvrez le couvercle de sortie d'air.
- Retirez le filtre et insérez le nouveau propre.
- Fermez le couvercle de sortie d'air.

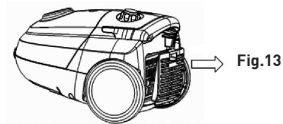


Fig.13

## SANTE ENVIRONNEMENTALE ET HUMAINE

Vous aussi, vous pouvez contribuer à la protection environnementale ! S'il vous plait, n'oubliez pas de vous conformer aux réglementations locales : Emmenez les appareils électriques qui ne marchent pas aux centres appropriés pour la collecte des déchets.

## NEDERLANDS

### SINBO SVC 3448 ELEKTRISCHE STOFZUIGER GEBRUIKERSHANDLEIDING

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van uw apparaat dient u altijd de volgende essentiële veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

1. Lees alle gebruiksinstructies.
2. Controleer of de voedingsspanning, vermeld op het typeplaatje van het apparaat, overeenkomt met de netspanning.
3. Laat de elektrische stofzuiger nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact. Haal altijd de stekker uit de stopcontact als de stofzuiger niet gebruikt wordt en voor onderhoudswerkzaamheden.
4. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op natte oppervlakken om het risico op elektrische schokken te beperken.
5. Houdt voldoende toezicht om te beletten dat kinderen met het apparaat gaan spelen.
6. Gebruik uw apparaat uitsluitend zoals in de handleiding wordt uiteengezet en gebruik alleen door de verkoper aanbevolen onderdelen.
7. Breng de stofzuiger onmiddellijk naar een erkend servicedienst, indien de stofzuiger niet normaal werkt, gevallen en beschadigd is, buiten gestaan heeft en het apparaat in het water gevallen is.
8. Gebruik het snoer niet om de elektrische stofzuiger te trekken of gebruik het snoer niet als handvat, zorg dat het niet geklemd raakt tussen deuren, scherpe hoeken en randen. Sleep de stofzuiger niet over het snoer heen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
9. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Grijp altijd de stekker en niet het snoer vast om het apparaat los te koppelen van het stopcontact.
10. Raak de stekker of de stofzuiger niet aan met natte handen.
11. Steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen aan de bovenkant van het apparaat. Gebruik het apparaat niet wanneer de ventilatieopeningen bedekt zijn of de uitvoer verstopt is. Zorg dat de luchtstroom niet wordt gehinderd door stof, pluisjes, haren en andere materialen, die de luchtstroom kunnen hinderen.
12. Schakel alle controleknoppen uit voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt.
13. Wees vooral voorzichtig bij het schoonmaken van de treden.
14. Houd de stekker vast bij het opwinden van het snoer, zodat deze niet in het rond slingert en overal tegenaan botst.
15. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de zuigslang monteert.
16. Gebruik de stofzuiger niet voor het opzuigen van warme, smeulende of gloeiende materialen zoals sigaretten, lucifers, as e.d.
17. Gebruik het apparaat nooit zonder filters.
18. Gebruik nooit een apparaat waarvan het netsnoer of de stekker beschadigd is. Ingeval het netsnoer defect is moet het om alle gevaar te vermijden vervangen worden door de kabelfabrikant, een erkend Servicedienst of geschoolde vakman.
19. Houd elektrische apparaten uit de buurt van hete gas of plaats deze niet op of in verwarmde ovens.
20. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van het apparaat niet bedekt of verstopt zijn, omdat het van invloed is op de warmteverspreiding.
21. Houd uw haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en beweeglijke onderdelen.
22. Zuig met de stofzuiger geen ontvlambare of ontplofbare vloeistoffen op, bijvoorbeeld dieselolie en gebruik het apparaat niet in de nabijheid van dergelijke stoffen.
23. Gebruik geen onderdelen die door de fabrikant niet aanbevolen worden, omdat het letsel kan veroorzaken.
24. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke

handicap (kinderen jonger dan 8 jaar vallen er ook onder) of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij het gebruik onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor het veilig gebruik plaatsvindt.

**25.** Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

**26.** Gebruik dit apparaat binnenshuis of in de hieronder aangegeven omgevingen:

- Personeelkantines, kantoor of andere werkomgevingen;
- Woonboerderijen;
- Hotel, motel of dergelijke accommodatie omgevingen;
- Bed and Breakfast omgevingen.

**27.** Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.

**28.** Bewaar deze voorschriften.

### **UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

#### **LEER UW ELEKTRISCHE STOFZUIGER KENNEN**

**1.** Zuigslang, **2.** Slang handgreep, **3.** Verstelknop, **4.** Verlengbuis, **5.** Grondborstel, **6.** Vergrendelblok  
**7.** Spleet zuigmond, **8.** Vierkante zuigmond, **9.** Ronde borstel, **10.** Filter (onder de klep), **11.** Voorklep  
**12.** Grote wielen, **13.** Framehandgreep, **14.** ZuigKrachtknop, **15.** Zuigingang

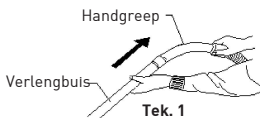
#### **EIGENSCHAPPEN**

- Automatische kabelprolterfunctie
- Indicator om een volle stofzak aan te geven
- Vaste snelheid
- Sponzen luchtuitblaasfilter
- Inhoud stofzak: 2.5L
- Trekkraft:  $\geq 250W$
- Geluidsniveau:  $\leq 74dB$
- X 2 stuks kunststof buis x 1 stuk vloerborstel, x 1 stuk vacuumpomp, x 1 stuk stoffen stofzak
- AC230V, 50Hz, maximaal 1800W

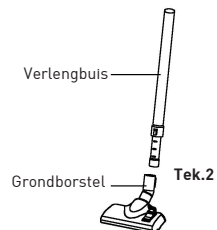
#### **HET GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE STOFZUIGER**

Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de onderdelen van uw elektrische stofzuiger monteert of demonteert!

**1.** Monteer de verlengbuis aan de slanghandgreep [Zie Tekening 1].



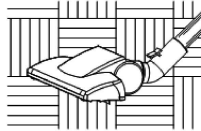
**2.** Koppel de vloerborstel vast aan de verlengbuis [Zie Tekening 2].



**Opmerking:** De Grondborstel is ideaal voor de dagelijkse reiniging van tapijten en harde vloeren  
(Zie Tekening 3)



Het reinigen van tapijten



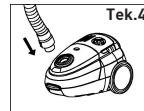
Het reinigen van harde vloeren

Tek.3

3. Steek de Slang in de zuigingang aan de bovenzijde van het apparaat en duw tot u een "klikje" hoort, zodat u weet dat deze goed bevestigd is. (Zie Tekening 4).

**OPMERKING:**

- 1) Haal de stekker uit het stopcontact. Haal de slang uit de zuigingang.
- 2) Gebruik de slang niet om water op te zuigen.
- 3) Dompel de slang ter reiniging niet in water.
- 4) Controleer de slang regelmatig en gebruik de slang niet indien deze beschadigd is.



4. Trek het snoer uit tot op de gewenste lengte en steek vervolgens de stekker in het stopcontact, voor het gebruik van het apparaat. Het gele teken op het netsnoer toont de ideale kabellengte aan. Trek het snoer nooit verder uit als het rode teken op het snoer zichtbaar wordt.

**OPMERKING:**

- 1) Om het netsnoer op te winden drukt u met een hand op de opwindknop terwijl u met de ander hand het snoer in de gaten houdt, zodat deze niet gaat rondslingeren, overal tegenaan gaat botsen en beschadigingen gaat veroorzaken.
- 2) Het dichtklappen van de framehandgreep heeft tot gevolg dat de opwindknop ingedrukt blijft en waardoor het snoer automatisch opgewonden wordt.
5. Druk op de "Aan/Uit" schakelknop om de stofzuiger in te schakelen en controleer vervolgens de stofopzuiging.
6. Vastel met behulp van de verstelknop de lengte van de verlengbuis ter vergemakkelijking van het opzuigen.

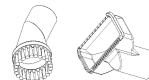
**HET GEBRUIK VAN DE ONDERDELEN (HULPSTUKKEN)**



Tek.5

1. Met de spleet zuigmond kunt u radiatoren, openingen, hoeken, plinten en tussen de kussens schoonmaken (Zie Tekening 5)

2. Met de ronde borstel en de rechte zuigmonden kunt u meubels, airconditioners, moeilijk te bereiken punten, boeken, kroonluchters en planken schoonmaken.  
(Zie Tekening 6)



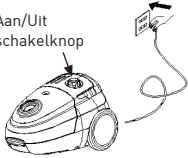
Tek. 6

## GEBRUIKSINSTRUCTIES

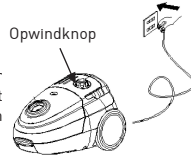
Trek het snoer uit tot op de gewenste lengte en steek vervolgens de stekker in het stopcontact, voor het gebruik van het apparaat. Het gele teken op het netsnoer toont de ideale kabellengte aan. Trek het snoer nooit verder uit als het rode teken op het snoer zichtbaar wordt.

1. Druk op de "Aan/Uit" schakelknop om de stofzuiger in te schakelen.

Aan/Uit  
schakelknop



Opwindknop



2. Om het netsnoer op te winden drukt u met een hand op de snoer opwindknop terwijl u met de ander hand het snoer in de gaten houdt, zodat deze niet gaat rondslingeren, overal tegenaan gaat botsen en beschadigingen gaat veroorzaken.

## VOORZORGSMAATREGELEN

Schakel de elektrische stofzuiger onmiddellijk uit ingeval de zuigingang, slang, Telescopische buis en/of zuigmonden verstopt zijn. Gebruik de stofzuiger pas opnieuw nadat de oorzaak van de verstopping verwijderd is.



Tek.7

1. Gebruik de elektrische stofzuiger niet in de nabijheid van hitte bronnen zoals verwarmingselementen, open vuur, sigarettenpeukjes e.d. (Zie Tekening 7).



Tek.9

2. Zorg ervoor dat uw handen droog zijn bij het steken van de stekker in het stopcontact (Zie Tekening 8).



Tek.8



3. Raap alle grote en scherpe voorwerpen op voordat u de elektrische stofzuiger gaat inschakelen om beschadiging van het papierenfilter te voorkomen (Zie Tekening 9).



Tek.10

4. Trek nooit aan het snoer om de stekker van de elektrische stofzuiger uit het stopcontact te halen. Grijp altijd de stekker en niet het snoer vast om het apparaat los te koppelen van het stopcontact (Zie Tekening 10).

**OPMERKING:** Ingeval het netsnoer defect is, moet het om alle gevaar te vermijden vervangen worden door de kabelfabrikant, een erkend Servicedienst of geschoolde vakman.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Voor de vervanging van de stofzak

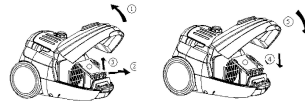
### OPMERKING:

- 1) Gebruik het apparaat altijd met een stofzak

2) In het geval u bent vergeten om een stofzak in te zetten of verkeerd hebt ingezet, zal de bovenklep niet sluiten.

Details zijn hieronder aangegeven: (Zie Tekening 11):

- Nadat u de verlengbuis heeft verwijderd, kunt u de bovenklep openen door de vergendelingsblok naar boven te schuiven.
- Haal de stofzak eruit.
- Vervang de stofzak met een nieuwe stofzak, wanneer deze volledig vol is,
- Zet de nieuwe stofzak in zijn plaats.
- Duw de klep naar beneden totdat deze dicht is.



Tek.11

### Het reinigen van het filter

#### OPMERKING:

- 1) Het filter dient tweemaal per jaar of wanneer het zichtbaar vuil is, schoongemaakt te worden.
- 2) Gebruik alleen het apparaat wanneer het filter is ingezet.
- 3) Anders kan daling van de trekkracht, of schade aan de motor ontstaan??.
- 4) Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het filter schoonmaakt.
- 5) Was het filter niet in de wasmachine.
- 6) Droog het filter niet in de droogtrommel.

Details zijn zoals hieronder aangegeven (Zie Tekening 12):

- Haal de stofzak uit zijn plaats.
- Haal het filter uit zijn plaats.
- Was het filter met lauw water en droog het.
- Zet het filter op zijn plaats.

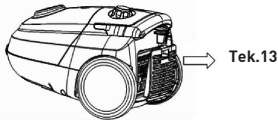


Tek.12

### Vervanging van het Mikro Luchtuitblaasfilter

Details zijn zoals hieronder aangegeven (Zie Tekening13):

- Open de luchtuitblaasklep.
- Haal het filter eruit om het te vervangen met een nieuwe filter.
- Sluit vervolgens de luchtuitblaasklep.



Tek.13

### MILIEU EN DE GEZONDHEID VAN MENSEN

U kunt ook bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu!

Houd alstublieft rekening met de plaatselijke wettelijke voorschriften: Breng elektrische apparaten, die niet meer werken naar een erkend inzamelplek of verwerkingscentrum.



## DEUTSCH

### SINBO SVC 3468 ELEKTRISCHER STAUBSAUGER GEBRAUCHSANWEISUNG

#### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Passen Sie an die unten geschriebenen grundlegenden Sicherheitshinweise bevor Sie Ihr Gerät benutzen:

1. Lesen Sie alle Hinweise durch.
2. Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, kontrollieren Sie ob die Spannung auf der Nennkarte des Gerätes angemessen der Spannung auf der Steckdose ist.
3. Lassen Sie den elektrischen Staubsauger nie frei, wenn er an der Steckdose gesteckt wurde. Ziehen Sie den Staubsauger aus der Steckdose wenn Sie ihn pflegen oder bevor Sie Ihr Gerät benutzen.
4. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht auf offenen Plätzen oder auf nassen Flächen damit Sie den elektrischen Schock verhindern können.
5. Beobachten Sie das Gerät damit die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
6. Benutzen Sie Ihr Gerät nur wie es in dieser Gebrauchsanweisung geschrieben wird und mit den empfohlenen Zubehörteilen.
7. Bringen Sie Ihr Gerät direkt zu einem qualifizierten Servicepunkt wenn es nicht normal arbeitet oder beschädigt wird.
8. Ziehen Sie den elektrischen Staubsauger nicht von dem Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht als Halter. Schließen Sie Tür nicht auf das Kabel oder drücken Sie es nicht zu den scharfen Seiten oder Ecken. Ziehen Sie das Gerät nicht mit dem Kabel. Halten Sie das Kabel weg von den warmen Flächen.
9. Ziehen Sie nicht das Kabel wenn Sie den elektrischen Staubsauger aus der Steckdose nehmen. Nehmen Sie zuerst den Stecker in die Hand wenn Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen.
10. Halten Sie den Stecker oder den elektrischen Staubsauger nicht mit nassen Händen.
11. Stecken Sie durch die Löcher des Gerätes keine fremden Dinge. Versuchen Sie das Gerät nicht in Betrieb zu setzen wenn die Löcher auf dem Gerät verstopft oder geschlossen sind. Schützen Sie das Gerät vor die fremden Dinge wie Staub und Haar, die die Luft Umlauf verhindern können.
12. Schließen Sie alle Tasten bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
13. Seien Sie besonders vorsichtig wenn Sie die Treppen reinigen.
14. Halten Sie den Stecker wenn Sie das Kabel wickeln. Vermeiden Sie dass der Stecker gegen etwas stößt wenn das Kabel gewickelt wurde.
15. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie den Schlauch einsetzen.
16. Saugen Sie die rauchenden Dinge wie Zigarren, Zündholz oder warme Asche nicht mit dem Staubsauger.
17. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter.
18. Benutzen Sie beschädigte Leistung Kabel oder beschädigten Stecker nicht. Wenn die Leistung Kabel beschädigt wird bringen sie es zu einem Kabel Hersteller oder qualifiziertem Servicemann damit Sie die Gefahren verhindern können.
19. Halten sie die elektrischen Geräte nicht neben warmen Gasen oder gewärmten Ofen.
20. Seien Sie sicher, dass die Luft Löcher des Gerätes nicht verstopft sind weil es auf die Wärme Verbreitung negativ wirkt.
21. Halten Sie Ihr Haar, Ihre geräumigen Kleider, Ihre Finger oder Teile Ihres Körpers weg von den Löchern oder bewegende Teile.
22. Saugen Sie brennbare oder entflammbare Flüssigkeiten wie Heizöl nicht mit dem elektrischen Staubsauger. Halten Sie das Gerät nicht neben diesen Dingen.
23. Benutzen Sie die Zubehörteile, die nicht von dem Hersteller empfohlen werden, nicht weil es Verletzungen verfolgen können.
24. Personen, die physikalisch, mental oder sensorisch behindert sind, dürfen dieses Gerät ohne Beobachtung von Personen, die bei der Benutzung des Gerätes Verantwortung nehmen können, nicht benutzen. (auch Kinder jünger als 8 Jahre)
25. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel weg von den Kindern auf.

**26.** Dieses Gerät darf zu Hause oder in den unten geschriebenen Plätzen gebraucht werden.

- Mitarbeiter-Restaurant, Büros oder ähnliche Arbeitsorte;
- Bauernhäuser;
- Hotels und ähnliche Unterbringungszentren
- Bett und Frühstückorte

**27.** Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für andere Zwecke.

**28.** Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf.

#### **NUR FÜR HAUSHALTVERWENDUNG MÖGLICH**

#### **KENNEN SIE IHREN ELEKTRISCHEN STAUBSAUGER**

**1.** Schlauch, **2.** Schlauch Halter, **3.** Gleitende Taste, **4.** Verlängerung Schlauch, **5.** Boden Bürste  
**6.** Verschlussriegel, **7.** Schmale Ende Apparat, **8.** Vierkant Apparat, **9.** Drehende Bürste, **10.** Filter (in dem Deckel), **11.** Oberer Deckel, **12.** Große Räder, **13.** Körper Halter, **14.** Leistungstaste, **15.** Lufteingang

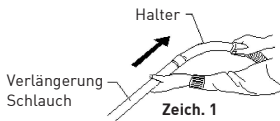
#### **EIGENSCHAFTEN**

- Automatisches Kabel Wickeln Funktion
- Das Licht von dem Staubdeckel voll ist
- Festgelegte Geschwindigkeit
- Luft Ausgang Filter aus Schwamm
- Volume von dem Staubbeutel: 2.5L
- Saugkraft:  $\geq 250W$
- Geräusch Level:  $\leq 74Db$
- x2 plastikrohre ,1 Bürstenaufsatz,x1 craviceapparat,stoff, x 1 stoffbeutel mit
- AC230V, 50Hz, Maximum 1800W

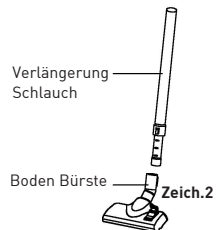
#### **VERWENDUNG VON DEM ELEKTRISCHEN STAUBSAUGER**

Wenn Sie die Zubehörteile von dem Staubsauger ein oder aussetzen, ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose!

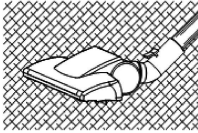
**1.** Stecken Sie die Verlängerung Schlauch zu dem Kabel Halter. (Schauen Sie Zeichnung 1).



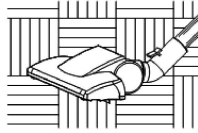
**2.** Stecken Sie den Boden Bürste zu der Verlängerung Schlauch (Schauen Sie Zeichnung 1).



**ANMERKUNG:** Der Boden Bürste ist ideal für die Reinigung von harten Boden und Teppichen(Schauen Sie Zeichnung 1).



Reinigung von Teppichen



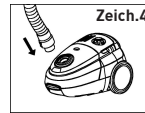
Reinigung von hartem Boden

Zeich. 3

3. Setzen Sie das Schlauch in die Luft Eingang auf dem oberen Teil von dem Gerät ein. Drücken Sie es bis Sie das Geräusch 'klick' hören. (Schauen Sie Zeichnung 4).

**ANMERKUNG:**

- 1) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie das Schlauch aus der Luft Eingang.
- 2) Niemals benutzen Sie den Schlauch für das Saugen vom Wasser.
- 3) Niemals stecken Sie den Schlauch für Reinigung ins Wasser.
- 4) Kontrollieren Sie den Schlauch regelmäßig und benutzen Sie ihn nicht mehr wenn er beschädigt wurde.



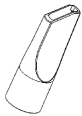
Zeich.4

4. Bevor Sie Ihr Gerät benutzen ziehen Sie ausreichende Länge von dem Kabel heraus. Stecken Sie den Stecker aus der Steckdose. Das gelbe Zeichen auf der Leistung Kabel zeigt die ideale Länge von dem Kabel. Nachdem Sie das rote Zeichen gesehen haben, ziehen Sie das Kabel nicht mehr.

**ANMERKUNG:**

- 1) Wenn Sie die Leistung Kabel rückwärts wickeln, drücken Sie die Taste für das Wickeln vom Kabel unter dem Körper Halter mit einer Hand und mit der anderen Hand verhindern Sie, dass das Kabel entfaltet und andere Dinge schädigt indem Sie das gewickelte Kabel kontrollieren.
- 2) Wenn der Körper Halter geschlossen ist, wirkt es, dass das Wickeln Taste gedrückt bleibt und das Kabel automatisch rückwärts gewickelt wird.
5. Das Gerät in Betrieb zu setzen, drücken Sie das Öffnen Taste und kontrollieren Sie das Saugen vom Staub.
6. Regeln Sie die Länge von der Verlängerung Schlauch mit der drehenden Taste um das Saugen Operation zu leichtern.

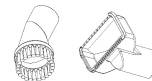
**BENUTZUNG VON DEN ZUBEHÖRTEILEN**



1. Mit dem schmalen Ende von dem Apparat können Sie Heizkörper, Ecken, Fußleisten, Kissenbrüchen reinigen. (Schauen Sie Zeichnung 5)

Zeich. 5

2. Mit drehender Bürste und flachen Ende Apparaten können Sie Möbel, Lüftungen, nicht leicht erreichte Punkte, Bücher, Lüster oder Regale reinigen. (Schauen Sie Zeichnung 6).

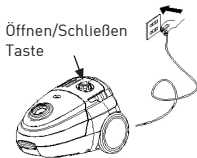


Zeich. 6

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Bevor Sie anfangen, das Gerät zu benutzen, ziehen Sie ausreichende Menge vom Kabel heraus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das gelbe Zeichen auf dem Kabel zeigt die ideale Länge vom Kabel und das rote Zeichen die maximale Länge vom Kabel. Nachdem Sie das rote Zeichen gesehen haben, ziehen Sie das Kabel nicht mehr.

1. Um das Gerät zu arbeiten, drücken Sie das Öffnen/Schließen Taste.



2. Wenn Sie die Leistung Kabel rückwärts wickeln, drücken Sie die Taste für das Wickeln vom Kabel unter dem Körper Halter mit einer Hand und mit der anderen Hand verhindern Sie, dass das Kabel entfaltet und andere Dinge schädigt indem Sie das gewickelte Kabel kontrollieren.



## VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn es Verstopfungen in dem Schlauch Eingang, Schlauch, in dem teleskopischen Rohr oder Ende Apparat gibt, schließen Sie den Staubsauger gleich. Nachdem Sie die Verstopfung entfernt haben, können Sie das Gerät wieder arbeiten.



Zeich.7

1. Benutzen Sie den Staubsauger nicht neben Heizungen, offenem Feuer oder Zigaretten. (Schauen Sie Zeichnung.7).

2. Seien Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken. (Schauen Sie Zeichnung 8).



Zeich.8



Zeich.9

3. Bevor Sie den Staubsauger arbeiten, entfernen Sie große und scharfe Dinge damit der Filter von dem Gerät nicht beschädigt wird. (Schauen Sie Zeichnung 9).

4. Ziehen Sie den Staubsauger nicht vom Kabel wenn Sie ihn aus der Steckdose nehmen. (Schauen Sie Zeichnung 10).



Zeich.10

**ANMERKUNG:** Wenn die Leistung Kabel beschädigt wird, muss diese von einem Hersteller, Servicemann oder qualifiziertem Mann gewechselt werden.

## PFLEGE UND REINIGUNG

**Um den Staubbeutel zu wechseln:**

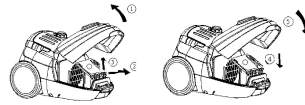
**ANMERKUNG:**

- 1) Benutzen Sie Ihr Gerät nur wenn der Staubbeutel gesteckt wurde.

2) Wenn Sie den Staubbeutel nicht eingesetzt haben oder ihn falsch einsetzen, kann der obere Deckel nicht geschlossen werden.

Die Einzelheiten sind unten beschrieben: (Schauen Sie Zeichnung 11):

- Öffnen Sie den oberen Deckel wenn Sie das Verschlussriegel nach oben drücken und nachdem Sie die Verlängerung Kabel herausnehmen.
- Nehmen Sie den Staubbeutel heraus.
- Wenn das Papier Beutel voll ist, wechseln Sie ihn mit einem neuen.
- Setzen Sie den neuen Beutel in Ihre Stelle.
- Drücken Sie den Deckel nach unten bis er geschlossen wird.



Zeich.11

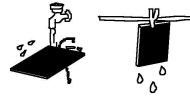
**Um den Filter zu reinigen:**

**ANMERKUNG:**

- 1) Der Filter soll mindestens zwei Mal im Jahr oder wenn er Merkmal schmutzig wird gereinigt werden.
- 2) Benutzen Sie Ihr Gerät nur wenn der Filter eingesetzt wurde.
- 3) Sonst kann die Saugkraft weniger oder der Motor beschädigt werden.
- 4) Bevor Sie den Filter reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 5) Waschen Sie den Filter nicht in der Waschmaschine.
- 6) Trocknen Sie den Filter nicht in einem Trockner.

Die Einzelheiten sind unten beschrieben: (Schauen Sie Zeichnung12):

- Nehmen Sie den Staubbeutel heraus.
- Nehmen Sie den Filter heraus.
- Waschen Sie den Filter mit feuchtem Wasser und trocknen Sie ihn.
- Setzen Sie den Filter ein.

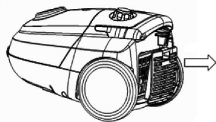


Zeich.12

**Wechseln von der Mikroluft Ausgang Filter:**

Die Einzelheiten sind unten beschrieben: (Schauen Sie Zeichnung 13):

- Öffnen Sie die Luft Ausgang Deckel.
- Nehmen Sie den Filter von seinem Platz und setzen Sie einen sauberen.
- Schließen Sie die Luft Ausgang Deckel.



Zeich.13

**UMGEBUNG UND MENSCHEN GESUNDHEIT**

Sie können auch den Schutz von der Umgebung beitragen!

Niemals vergessen Sie den lokalen Anordnungen anzupassen: Bringen Sie nicht arbeitende Geräte zu einem angemessenen Sammlungs-service.

## ESPAÑOL

### SINBO SVC 3468 ASPIRADORA MANUAL DEL USO

#### PRECAUCIONES IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

Antes de usar su moaparato, cumplir definitivamente con las precauciones básicas de la seguridad expresados en escrito como los siguientes:

1. Leer todas las instrucciones.
2. Antes iniciar a usar el moaparato, controlar que el votaje expresado sobre la placa calificada del moaparato sea igual al voltaje de su enchufe.
3. No dejar a solas la aspiradora durante es enchufado. La aspiradora debe ser desenchufado durante no está usado ú antes de relizarse el mantenimiento.
4. No usar su moaparato sobre los superficies mojados o afuera para reducir el riesgo del shock eléctrico.
5. Debe ser vigilado suficientemente el moaparato para evitar que los niños se juegan con el moaparato.
6. Solamente usar su moaparato con asesorios recomendados del/de la vendedor/a y en forma de ser definido en esta instrucción.
7. En caso de ser funcionado la aspiradora en forma normal, caído, dañado, dejado a fuera, suøergido en agua, llevarlo inmediatamente al servicio técnico autorizado.
8. No tirar la aspiradora cogiendo de su cable o no usar el cable como mango no cerrar puerta sobre el cable, moapretar el cable a los bordes afilados y esquinas. No arrastrar la aspiradora sobre el cable. Conservar la distancia entre el cable y los superficies calurosos.
9. No tirar la aspiradora mientras desenchufándola de su cable. Coger el enchufe para desenchufar el moaparato, sino el cable.
10. No tocar al enchufe o a la aspiradora con manos mojados.
11. No meter cualquier cosa en los agujeros sobre el moaparato. No intentar a usar el moaparato mientras estaban cubiertos los agujeros o la salida. Proteger ante las sustancias como polvo, pelusa, pelo y otras.
12. Antes de denchufar el moaparato, apagar todas unidades de control remolts.
13. Particularmente tener cuidado mientras limpiaba usted las escaleras.
14. Coger el enchufe mientras enrollaba el cable de la energía. No permitir que choque el enchufe mientras enrollaba el cable de la energía.
15. Desenchufar el moaparato antes de fijar la manguera.
16. No aspirar objetos quemados, sacados el humo como cigarrillo, cerilla o ceniza caliente.
17. Nu usar el moaparato sin los filtros fijados.
18. No usar el cable de la energía o enchufe que sean dañados. En caso deser averiado el cable de la energía, el cable debe ser recambiado por el/la fabricante, el/la autorizado/a técnico/a ú/o por una persona similar legalmente capacitado.
19. No poner los moaparatos eléctricos cerca de los gases calurosos o no poner sobre o meter en los hornos calentados.
20. Estar seguro que los agujeros de la ventilación sobre su moaparato no están cubiertos o bloqueados por motivo de influir la circulación del calor.
21. Conservar la distancia de su pelo, su ropa grande, sus dedos y todas las partes de su cuerpo entre los agujeros y las piezas móviles.
22. No usar el moaparato cerca de estos líquidos.
23. No usar ningún acesorio no recomendado por el/la fabricante por motivo de que podrá causar sufrimientos de heridas.
24. Este moaparato no s edebe usar por las personas físicamente, sentimentalmente o mentalmente minusválidas incluso los niños menos 8 (ocho) años de edad, por las personas no tenían experiencia o conocimiento en este tema.

25. Conservar el moaparato y su cable en lugares no alcanzados por los niños menos 8 (ocho) años de edad.

26. Este moaparato debe ser usado doméstico ú en lugares expresados como los siguientes:

- En comedores del personal, en las oficinas o en los lugares similares de trabajo;
- En los hoteles, moteles o lugares similares de alojamiento;
- En lugares con camas y en el desayuno.

27. No usar su moaparato fuera de sus objetivos de usarlo.

28. Conservar estas instrucciones.

### **SOLAMENTE ES PARA USO DOMÉSTICO**

#### **CONOCER SU ASPIRADORA**

1. Manguera, 2. Mango para la Manguera, 3. Botón movable, 4. Tubo para extensión, 5. Cepillo para el suelo, 6. Cerradura para Bloquear, 7. Moaparato estrecho para aspiración, 8. Moaparato rectangular para aspiración, 9. Cepillo giratorio, 10. Filtro (en la tapa), 11. Tapa Superior, 12. Ruedas Grandes, 13. Mango para el cuerpo, 14. Botón de la energía, 15. Entrada del aire

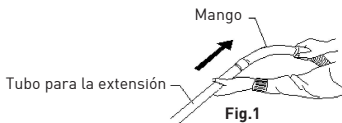
#### **CARACTERÍSTICAS**

- Funcion para enrollar automático el cable de la energía.
- Luz para aviso que es lleno la volsa del polvo.
- Velocidad Fija.
- Filtro esponje para la salida del aire.
- Volumen de la bolsa para el polvo: 2,5 Lts.
- Poder para la aspiración:  $\geq 250W$ .
- Nivel del Ruido:  $\leq 74Db$ .
- 2 unidades de tubo de plástico ,1 unidad de cepillo para el suelo,1 unidad de aparato para kraviche,1 unidad de la bolsa para el polvo
- AC230V, 50Hz, 1800W máximo.

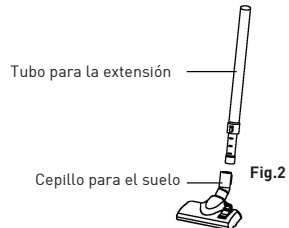
#### **USO DE LA ASPIRADORA**

Siempre desenchufar su aspiradora mientras montaba y desmontaba usted los accesorios de su aspiradora!.

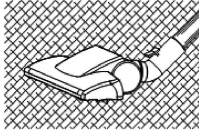
1. Fijar el tubo para la extensión al mango del cable de la energía (consultar a la Figura 1).



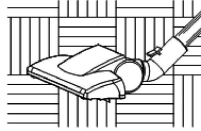
2. Fijar el cepillo para el suelo al tubo para la extensión. (consultar a la Figura 2).



**NOTA:** Cepillo para el suelo es ideal para la limpieza diaria de las alfombras y de los suelos duros.



Limpieza de la alfombra



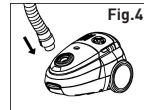
Limpieza de los suelos duros

Fig. 3

3. Fijar la manguera en el canal para la entrada del aire ubicado en la parte superior del moaparato. Presionar hasta que se coloque en su lugar oyendo la voz "clic". (Consultar a la Figura. 4).

**NOTA:**

- 1) Desenchufar el aparato. Quitar la manguera del canal para la entrada del aire.
- 2) No usar la manguera para aspirar agua.
- 3) No sumergir la manguera en agua para limpiarla.
- 4) La manguera debe ser controlado regularmente y en caso de ser dañado, no debe ser usado.



4. Antes de iniciar a usar el moaparato. Enchufarlo sacando el cable suficientemente. La marca amarilla ubicada sobre el cable muestra la longitud ideal para el cable de la energía. No tirar más el cable de la energía después de observar la marca roja.

**NOTA:**

- 1) Para enrollar otra vez el cable de la energía, evitar que se dañara chocando alrededor y echar al viento el cable controlándolo con otra mano pulsando al botón para enrollar el cable de la energía ubicado debajo del mango para el cuerpo con una mano.
- 2) El mango para el cuerpo causará que se quede pulsado el botón para enrollar el cable de la energía mientras estaba cerrado.
5. Para funcionar el moaparato, pulsar al botón para funcionar y controlar la aspiración del polvo.
6. Ajustar el longitud del tubo para la extensión por medio del botón movable para que sea más fácil el proceso de la aspiración.

**USO DE LOS ACESORIOS**

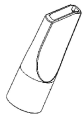


Fig.5

1. Usted puede limpiar los radiadores, aberturas, esquinas, rodapiés y aberturas entre los cojines. (consultar a la Figura. 5).

2. Usted puede limpiar los muebles, las ventiladores, puntos difíciles para alcanzar, libros, arañas de luces y mostradores por medio del cepillo giratorio y de los moaparatos llanos de punto. (consultar a la Figura. 6).

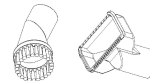


Fig.6

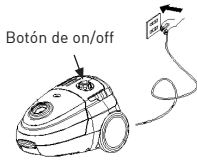
**INSTRUCCIONES DEL USO**

Antes de iniciar a usar su moaparato, sacar el cable de la energía suficientemente tirándolo y enchufar



el cable de la energía. La marca amarilla sobre el cable de la energía expresa el longitud ideal para el cable de la energía, la marca roja expresa longitud máximo para poder tirar del cable de la energía. No tirar más el cable después de observar la marca roja.

1. Pulsar al botón de on/off (funcionado/apagado) para funcionar el moaparato.



2. Para enrollar otra vez el cable de la energía con una mano ested, evitar que se dañará alrededor siendo lanzado al aire el cabel de la energía controlando el cable de la energía enrollado con su otra mano pulsando al botón para enrollar con una mano.

#### MEDIDAS CAUTELARES

En caso de ser bloqueado la entrada de la manguera, la manguera, tubo telescópico ú los moaparatos del punto, inmediatamente apagar la aspiradora. Después de eliminar el bloqueo usted puede funcionar otra vez la aspiradora eléctrica.



1. No usar la aspiradora muy cerca de las fuentes calentadoras como calentadores, fuego libre, colillas de cigarrillo. (consultar a la figura. 7).

Fig.7

2. Estar seguro que sean secos las manos mientras estaba enchufada la ficha.



Fig.8



Fig.9

3. Para evitar que el filtro de papel en el moaparato se dañará, recoger los objetos grandes y afilados antes de funcionar la aspiradora del suelo. (consultar a la Figura. 9).

4. No tirar el cable de la energía mientras desenchufaba el cable de la energía. (consultar a la Figura. 10).



Fig.10

**NOTA:** En caso de ser averiado el cable de la energía, debe ser recambiado el cable de la energía por el/la fabricante, autorizado técnico de servicio ú por una persona similar calificado para evitar los peligros.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Para recambiar la bolsa para el polvo.**

**NOTA:**

1. Usar siempre su moaparato con la bolsa para el polvo fijado.
2. No olvidara fijar la bolsa para el polvo en su lugar o en caso de fijar erróneo, la tapa superior no

puede cerrar completamente.

Están expresado los detalles como lo siguiente: (consultar a la Figura. 11) :

- Abrir la tapa superior empujando arriba el clip para cerradura después de quitar el tubo para la extensión.
- Quitar la bolsa para el polvo de su lugar.
- Recambiar la bolsa de papel con una nueva al llenar completamente.
- Colocar la bolsa nueva en su lugar.Yeni kağıt torbayı yerine yerleştiriniz..
- Empujar la tapa hacia abajo hasta que se cierre cerrándose en su lugar.

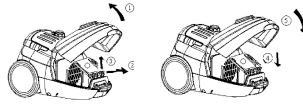


Fig.11

### Para limpiar el Filtro

#### NOTA:

1. El filtro debe ser limpiado mínimo dos veces al año y en caso de ser ensuciado en forma clara.
2. Usar siempre su moaparato con su filtro fijado en su lugar.
3. En caso contrario se puede ocurrir un daño en el motor o observar reducción en el poder de la aspiración.
4. Desenchufar el moaparato antes de empezar al proceso de la limpieza del filtro.
5. No lavar el filtro en la lavadora.
6. No secar el filtro en la máquina para secar.

Los detalles son como los siguientes: (consultar a la Figura. 12).

- Quitar la bolsa para el polvo.
- Quitar el filtro de su lugar.
- Lavar el filtro con agua tibia y secarlo.
- Fijar el filtro en su lugar.

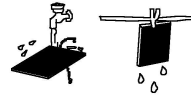


Fig.12

Recambio de filtro micro para la salida del aire.

Los detalles son como los siguientes: (consultar a la Figura. 13).

- Abrir la tapa para la salida del aire.
- Quitar el filtro de su lugar y fijar un filtro limpio en su lugar.
- Cerrar la tapa para la salida del aire.

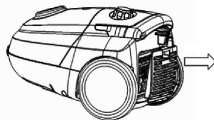


Fig.13

### SALUD HUMANA Y MEDIOAMBIENTE

¡Usted puede ayudar a la protección mediomambiental!.

Por favor no olvidar cumplir con las reglamentaciones locales: llevar los centros convenientes para recolección de los residuos.

## Русский

SINBO SVC 3468

ПЫЛЕСОС

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием пылесоса внимательно и полностью прочитайте настоящую инструкцию и предпринимите все необходимые действия.

1. Прочитайте инструкцию полностью.
2. Перед использованием пылесоса убедитесь. Чтобы номинальное напряжение пылесоса совпадало с напряжением в розетке вашего дома.
3. Не оставляйте без присмотра работающий пылесос. При неиспользовании или техническом обслуживании пылесоса извлекайте сетевой шнур из розетки электропитания.
4. Для предупреждения повреждения электрическим током не используйте пылесос на открытом воздухе или уборке влажных поверхностей.
5. Будьте внимательны, чтобы пылесос не стал игрушкой в руках детей.
6. Используйте только аксессуары, входящие в комплект с прибором или рекомендованные фирмой-производителем.
7. В случае появления в работе пылесоса отклонений от нормы, его падения, повреждения, долговременного нахождения на открытом воздухе, или попадания в него влаги, немедленно обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
8. Не следует пользоваться сетевым шнуром для перемещения пылесоса, пережимать шнур дверью, допускать контакта натянутого шнура с острыми кромками или углами. Не допускайте контакта шнура с нагретыми поверхностями.
9. При извлечении сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, извлекая шнур держите его за штепсельную вилку.
10. При использовании пылесосом, а так же штепсельной вилкой сетевого шнура, руки должны быть сухими.
11. Избегайте попадания посторонних предметов в отверстия на корпусе пылесоса. Нельзя пользоваться пылесосом при закупоренных отверстиях. При необходимости удалите пыль, пух, волосы и прочие засоряющие предметы, мешающие нормальному прохождению воздушного потока.
12. Выключите все органы управления перед извлечением вилки из розетки.
13. Будьте предельно осторожны при уборке лестниц.
14. При сматывании сетевого шнура держите его за вилку. При сматывании шнура, не допускайте, чтобы вилка болталась из стороны в сторону.
15. Перед вставкой шланга отключите пылесос от сети.
16. Не допускайте засасывания в пылесос влажных предметов, грязи, неостывшего пепла и пр.
17. Не пользуйтесь пылесосом без пылесборника или фильтра.
18. В случае неисправности сетевого шнура. В целях предотвращения несчастного случая обратитесь к фирме-производителю, в уполномоченный сервисный центр или к квалифицированному электрику.
19. Не храните пылесос вблизи горячих газов, не ставьте пылесос на поверхность или во внутрь разогретой печки.
20. Убедитесь чтобы отверстия на поверхности пылесоса не были закрыты или закупорены.
21. Избегайте попадания волос, пальцев, краёв одежды и других предметов в отверстия или движущиеся части пылесоса.
22. Избегайте попадания в пылесос легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах их хранения.
23. для предупреждения ранений не используйте посторонние аксессуары не рекомендованные фирмой-производителем..
24. Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей до 8 лет) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
25. Храните пылесос в месте не доступном для детей младше 8 лет.
26. Пылесос должен использоваться в доме или в ниже приведённых помещениях:

- Промышленные столовые, офисы и подобные помещения;
- дачный домик;
- отель, мотель или подобные места для проживания;
- спальни и места для завтрака.

27. Используйте пылесос только по назначению.

28. Сохраните данную инструкцию.

#### **ПЫЛЕСОС ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### **НАЗВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ**

1. Шланг, 2. Рукоятка шланга, 3. Кнопка регулировки длины трубы, 4. Удлинительная труба, 5. Напольная щётка  
 6. Фиксатор, 7. Насадка для удаления пыли из труднодоступных мест, 8. Квадратная насадка, 9. Вращающаяся щётка  
 10. Фильтр (в крышке), 11. Верхняя крышка, 12. Большие колёса, 13. Корпусная ручка, 14. Кнопка включить/выключить  
 15. Вход воздуха

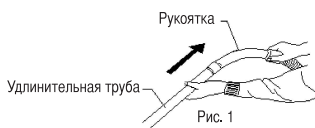
#### **ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- \* Функция автоматической смотки шнура
- \* Индикатор контроля за состоянием пылевого мешка
- \* Фиксированная скорость
- \* Поролоновый фильтр на выходе воздуха
- \* Емкость мешка для пыли : 2,5л
- \* Мощность всасывания: ≥250 Вт
- \* Уровень шума: ≤ 74Дцб
- \* X 2 пластиковые трубы x 1 щётка для пола, x 1 щелевая насадка, ткань x 1 тканевый мешок для пыли (пылесборник)
- Питание 230 В, 50 Гц, 1800 Вт максимум

#### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА**

При установке и снятии аксессуаров, пылесос должен быть отключен от сети электропитания.

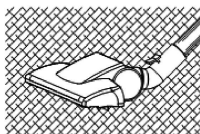
1. Вставьте удлинительную трубу в рукоятку шланга. (См. рисунок 1)



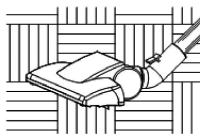
2. Подсоедините напольную щётку к удлинительной трубе. (См. рисунок 1).



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Напольная щётка идеально подходит для ежедневной чистки ковров и твёрдых поверхностей. (См. рисунок 1).



Чистка ковров



Чистка твёрдых поверхностей

Рис. 3

3. Установите гибкий шланг в отверстие входа воздуха в верхней части пылесоса. Нажмите на шланг, вдавливая его в отверстие до щелчка. (См. рисунок 4).

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- 1) Выньте шнур из розетки. Выньте шланг из отверстия входа воздуха.
- 2) Не используйте шланг для всасывания воды.
- 3) Не погружайте шланг в воду.
- 4) Шланг необходимо периодически проверять на наличие повреждений. При обнаружении повреждённого шланга не используйте пылесос.

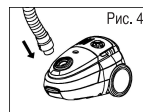


Рис. 4

4. Перед использованием пылесоса отмотайте необходимое количество шнура и включите пылесос в розетку. Жёлтая отметка на шнуре показывает идеальную длину шнура. Красная отметка – максимальная длина шнура.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- 1) Для сбора шнура одной рукой нажмите на педаль сматывания шнура, другой рукой придерживайте вилку, не допуская болтание шнура из стороны в сторону.
- 2) Корпусная ручка закрыта – приводит к нажатию педали смотки шнура, что приводит к автоматической смотке шнура.
5. Включайте и выключайте пылесос нажатием на кнопку включить/выключить. После включения проверьте мощность всасывания.
6. Для удобства пользования нажатием на кнопку регулировки длины трубы можете отрегулировать длину удлинительной трубы.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ**



Рис. 5

1. При помощи насадки для удаления пыли из труднодоступных мест осуществляется чистка радиаторов, плинтусов, углов и стыков мягкой мебели. (см. рисунок 5).

2. При помощи вращающейся щётки и квадратной насадки осуществляется чистка мебели, вытяжки, труднодоступных мест, книг, люстр и полок (См. рисунок 6).

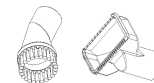


Рис. 6

**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

Перед использованием пылесоса отмотайте необходимое количество шнура и включите пылесос в розетку. Жёлтая отметка на шнуре показывает идеальную длину шнура. Красная отметка – максимальная длина шнура.

1. Включайте и выключайте пылесос нажатием на кнопку включить/выключить.



2. Для сбора шнура одной рукой нажмите на педаль сматывания шнура, другой рукой придерживайте вилку, не допуская болтание шнура из стороны в сторону.



### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В случае закупоривания шланга, телескопической трубы или аппарата, немедленно выключите пылесос. После устранения причины закупоривания, можете включить пылесос.



1. Не используйте пылесос вблизи источников тепла (обогреватели, открытый огонь, окурки т.п.) (См. рисунок 7).

Рис. 7

2. Перед тем как вставить штепсельную вилку в розетку, хорошо высушите руки. (См. рисунок 8).



Рис. 8



Рис. 9

3. Для предупреждения повреждения бумажного пылесборника, при использовании пылесоса поднимите с пола острые и большие предметы (См. рисунок 9).

4. При отключении пылесоса от сетевой розетки не тяните за шнур, всегда беритесь только за вилку. (См. рисунок 10).



Рис. 10

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае повреждения сетевого шнура или вилки их замену должны осуществлять работники фирмы-производителя, официального сервисного центра, или профессиональной электрики.

### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### Замена мешка для пыли

##### ПРИМЕЧАНИЕ:

1) Всегда используйте пылесос со вставленным мешком для пыли.

2) В случае если, вы не установили или неправильно установили мешок для пыли верхняя крышка может закрываться не полностью. (См. рисунок 11):

- После снятия удлинительной трубы оттяните защёлку и откройте верхнюю крышку.
- Выньте мешок для пыли
- В случае заполнения замените бумажный мешок на новый.
- Установите на место новый мешок для пыли.
- Закройте крышку, опуская её вниз до щелчка.

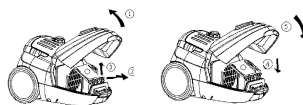


Рис. 11

### Чистка фильтра

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- 1) Фильтр необходимо очищать при каждой необходимости, но не реже чем 2 раза в год.
- 2) Пылесос используйте только со вставленным фильтром.
- 3) В противном случае снизится мощность всасывания или мотор может получить повреждение.
- 4) Перед чисткой фильтра отключите пылесос от сети электропитания.
- 5) Не стирайте фильтры в стиральной машине.
- 6) Не сушите фильтры в сушильной машине.

#### Детальное описание (См. рисунок 12):

- Выньте мешок для пыли.
- Выньте фильтр.
- Промойте фильтр тёплой водой, затем хорошо высушите.
- Вставьте фильтр на место

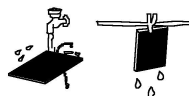


Рис. 12

#### Замена микро фильтра выхода воздуха

#### Детальное описание (См. рисунок 13):

- Откройте крышку выхода воздуха
- Выньте фильтр и установите на его место новый фильтр.
- Закройте крышку выхода воздуха



Рис. 13

### ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ ЧЕЛОВЕКА И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Внесите свой вклад в охрану окружающей среды!

Соблюдайте правило: электрические приборы в нерабочем состоянии отнесите в специальный центр по сбору отходов.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН No: 1-3468-21122012

Наименование \_\_\_\_\_  
Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев  
Наименование, адрес  
и телефон торгующей организации \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-495-933 99 05, по электронной почте [info@sinbo.ru](mailto:info@sinbo.ru) или на сайте [www.sinbo.ru](http://www.sinbo.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею \_\_\_\_\_

(Подпись покупателя)



### Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



АЕ 11

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевки, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

**Страна производитель:** Китай

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»  
121357, г. Москва, ул. Вере́йская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513

**Тел:** 8 800 333 17 74

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

**Гарантийный срок:** 12 мес.

## Українська

### ПИЛОСОС

(українська версія)

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

БРЕНД: SINBO/SINBO

МОДЕЛЬ: SVC-3468

### ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пилососа уважно і повністю прочитайте цю інструкцію та виконайте всі необхідні дії.

1. Повністю прочитайте інструкцію.
2. Перед використанням пилососа переконайтеся, що номінальна напруга пилососа відповідає напрузі у розетці вашого будинку.
3. Не залишайте без нагляду працюючий пилосос. Коли прилад не використовується та при технічному обслуговуванні пилососа виймайте шнур живлення з розетки електроживлення.
4. Для попередження ураження електричним струмом не використовуйте пилосос на відкритому повітрі та для прибирання вологих поверхонь.
5. Будьте уважні, щоб пилосос не став іграшкою в руках дітей.
6. Використовуйте тільки аксесуари, які входять в комплект із приладом або рекомендовані фірмою-виробником.
7. У разі появи в роботі пилососа відхилень від норми, його падіння, пошкодження, довготривалого перебування на відкритому повітрі, або попадання в нього вологи, негайно зверніться в уповноважений сервісний центр.
8. Не слід користуватися мережевим шнуром для переміщення пилососа, перетискати шнур дверима, допускати контакту натягнутого шнура з гострими кромками або кутами. Не допускайте контакту шнура з нагрітими поверхнями.
9. При витяганні вилки з розетки не тягніть за шнур, виймаючи шнур тримаєте його за штепсельну вилку.
10. При користуванні пилососом та штепсельною вишкою мережного шнура, руки повинні бути сухими.
11. Уникайте потрапляння сторонніх предметів в отвори на корпусі пилососа. Не можна користуватися пилососом при закупорених отворах. При необхідності видаляйте пил, пух, волосся та інші засмічення та сторонні предмети, що заважають нормальному проходженню повітряного потоку.
12. Вимкніть прилад перед витяганням вилки з розетки.
13. Будьте особливо обережні при прибиранні сходів.
14. При змотуванні мережевого шнура тримайте його за вилку. При змотуванні шнура, не допускайте, щоб вилка бовталася з боку в бік.
15. Перед встановленням шланга відключіть пилосос від мережі.
16. Не допускайте засмокування в пилосос вологих предметів, бруду, неостиглої попелу та ін.
17. Не користуйтеся пилососом без пилосбірника або фільтра.
18. У разі несправності мережного шнура з метою запобігання виникненню нещасного випадку зверніться до фірми-виробника, в уповноважений сервісний центр або до кваліфікованого електрика.
19. Не зберігайте пилосос поблизу гарячих газових плит, не ставте пилосос на поверхню або всередину розігрітої печі.
20. Переконайтеся щоб отвори на поверхні пилососа не були закриті або закупорені.
21. Уникайте потрапляння волосся, пальців, країв одягу та інших предметів в отвори або рухомі частини пилососа.
22. Уникайте потрапляння в пилосос легкозаймистих або горючих рідин, таких як бензин, і не користуйтеся пилососом в місцях їх зберігання.
23. Для попередження поранень не використовуйте сторонні аксесуари не рекомендовані фірмою-виробником.
24. Цей пристрій не призначений для користування особами (включаючи дітей до 8 років) з обмеженими сенсорними можливостями, розумовими або фізичними здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, окрім як під контролем і керівництвом осіб, відповідальних за їх безпеку.
25. Зберігайте пилосос в місці не доступному для дітей молодше 8 років.
26. Пилосос повинен використовуватися в будинку або в нижче наведених приміщеннях:
  - Промислові столові, офіси та подібні приміщення;
  - Дачні будиночки;

- Готелі, мотелі або подібні місця для проживання;
  - Спальні і місця для сніданку.
27. Використовуйте пиросос тільки за призначенням.
28. Збережіть дану інструкцію.

**ПИЛОСОС ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

**ОСНОВНІ ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ**

1. Шланг, 2. Рукоятка шланга, 3. Регулятор, 4. Подовжувальна трубка, 5. Щітка для підлоги, 6. Фіксатор, 7. Насадка для видалення пилу з важкодоступних місць, 8. Квадратна насадка, 9. Обертюва щітка, 10. Фільтр (в кришці), 11. Верхня кришка, 12. Великі колеса, 13. Корпусна ручка, 14. Вмикач, 15. Вхід повітря

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- \* Сучасний дизайн
- \* Система автоматичного змотування шнура живлення
- \* Індикатор стану пилового мішка
- \* Фіксована швидкість
- \* Поролоновий фільтр на виході повітря
- \* Місткість мішка для пилу: 2,5 л
- \* Потужність всмоктування:  $\geq 250$  Вт
- \* Рівень шуму:  $\leq 74$  Дб
- \* X 2 пластикові труби x 1 щітка для підлоги, x 1 щілинна насадка, тканина x 1 тканинний мішок для пилу (пилозбірник)
- \* Живлення ~230В, 50Гц, 1800Вт максимум

**ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПИЛОСОСА**

При установці і знятті аксесуарів, пиросос повинен бути відключений від мережі електроживлення.

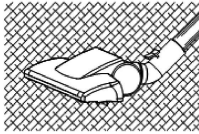
1. Вставте подовжувальну трубку в рукоятку шланга. (Див. малюнок 1)



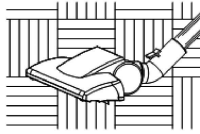
2. Під'єднайте щітку для підлоги до подовжувальної трубки. (Див. малюнок 2).



**ПРИМІТКА:** Щітка для підлоги ідеально підходить для щоденного чищення килимів і твердих поверхонь. (Див. малюнок 3).



Чищення килимів



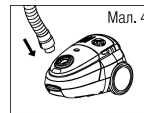
Чищення твердих поверхонь

Мал. 3

3. Встановіть гнучкий шланг в отвір входу повітря в верхній частині пилососа. Натисніть на шланг, вдавлюючи його в отвір до появи звуку клацання. (Див. малюнок 4).

**ПРИМІТКА:**

- 1) Вийміть вилку з розетки. Вийміть шланг з отвору входу повітря.
- 2) Не використовуйте шланг для всмоктування води.
- 3) Не занурюйте шланг у воду.
- 4) Шланг необхідно періодично перевіряти на наявність пошкоджень. При виявленні пошкоджень шланга не використовуйте пилосос.



Мал. 4

4. Перед використанням пилососа відмотайте шнур на необхідну довжину і включіть пилосос в розетку. Жовта відмітка на шнурі показує ідеальну довжину шнура. Червона позначка - максимальна довжина шнура.

**ПРИМІТКА:**

- 1) Для змотування шнура однією рукою натисніть на педаль змотування шнура під ручкою, іншою рукою притримуйте вилку, не допускаючи щоб вона бовталася з боку в бік.
- 2) Опускання ручки призводить до натискання педалі змотування шнура, що призводить до автоматичного змотування шнура.
5. Вмикайте і вимикайте пилосос натисненням на вмикач. Після включення перевірте потужність всмоктування.
6. Для зручності користування натисненням на кнопку регулювання довжини труби ви можете відрегулювати довжину подовжувальної труби.

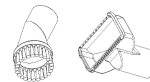
**ВИКОРИСТАННЯ АКСЕСУАРІВ**



Мал. 5

1. За допомогою насадки для видалення пилу з важкодоступних місць здійснюється чищення радіаторів, плінтусів, кутів і стиків м'яких меблів. (Див. малюнок 5).

2. За допомогою обертової щітки і квадратної насадки здійснюється чистка меблів, витягачі, важкодоступних місць, книг, люстр і полиць (Див. малюнок 6).



Мал. 6

**ІНСТРУКЦІЇ ПО ВИКОРИСТАННЮ**

Перед використанням пилососа відмотати шнур на необхідну довжину і включіть пилосос в розетку. Жовта відмітка на шнурі показує ідеальну довжину шнура. Червона позначка - максимальна довжина шнура.

1. Вмикайте і вимикайте пилосос натисненням на вмикач.
2. Для збору шнура однією рукою натисніть на педаль змотування шнура, іншою рукою притримуйте вилку, не допускаючи теліпання шнура з боку в бік.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

У разі закурювання шланга, телескопічної труби або самого приладу, негайно вимкніть пилосос. Після усунення причини закурювання, можете включити пилосос.



1. Не використовуйте пилосос поблизу джерел тепла (обігрівачі, відкритий вогонь, недопалки тощо) (Див. малюнок 7).

мал. 7

2. Перед тим як вставити штепсель у розетку, добре висушіть руки. (Див. малюнок 8).



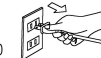
мал. 8



мал. 9

3. Для попередження пошкодження паперового пилосібника, при використанні пилососа зберіть з підлоги гострі та великі предмети (Див. малюнок 9).

4. Для відключення пилососа від мережевої розетки не тягніть за шнур, завжди беріться тільки за вилку. (Див. малюнок 10).



мал. 10

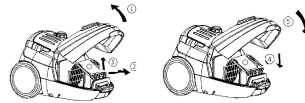
**Примітка:** У разі пошкодження кабелю або вилки їх заміну повинні здійснювати працівники фірми-виробника, офіційного сервісного центру, або професійний електрик.

## ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Заміна мішка для пилу

#### ПРИМІТКА:

- 1) Завжди використовуйте пилосос зі вставленим мішком для пилу.
- 2) У разі якщо, ви не встановили або неправильно встановили мішок для пилу верхня кришка може закриватися не повністю. (Див. малюнок 11):
  - Після зняття подовжувальної труби відтягніть засувку і відкрийте верхню кришку.
  - Вийміть мішок для пилу.
  - У разі заповнення замініть паперовий мішок на новий.
  - Встановіть на місце новий мішок для пилу.
  - Закрийте кришку, опускаючи її вниз до клацання.



мал. 11

### Чищення фільтра

#### ПРИМІТКА:

- 1) Фільтр необхідно очищати при кожній необхідності, але не рідше ніж 2 рази на рік.
- 2) Пилосос використовуйте тільки зі вставленими фільтром, в іншому випадку знизиться потужність всмоктування, а мотор може отримати пошкодження.
- 4) Перед чищенням фільтра відключіть пилосос від мережі електроживлення.
- 5) Не періть фільтри у пральній машині.
- 6) Не сушіть фільтри в сушильній машині.

### Детальний опис (Див. малюнок 12):

- Вийміть мішок для пилу.
- Вийміть фільтр.
- Промийте фільтр теплою водою, потім добре висушіть.
- Вставте фільтр на місце



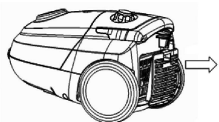


мал. 12

#### **Заміна мікро-фільтра виходу повітря**

**Детальний опис (Див. малюнок 13):**

- Відкрийте кришку виходу повітря.
- Вийміть фільтр і встановіть на його місце новий фільтр.
- Закрийте кришку виходу повітря.



мал. 13

#### **ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ**

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/ЕС в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/ЕС, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

#### **Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.**

Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

## Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

**Гарантійний талон № 1-3468-21122012**

**Модель:** \_\_\_\_\_

**Серійний номер:** \_\_\_\_\_

**Дата продажу:** \_\_\_\_\_

**Дата закінчення строку обслуговування:** \_\_\_\_\_

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ  
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

### Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com), або набирайте 0-800-504-504\*

\* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

## Увага!

### Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
  - неправильної установки, транспортування виробу;
  - порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
  - якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
  - стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
  - попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
  - живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
  - якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.
- Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

### Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру



## HRVATSKI

### SINBO SVC 3468 USISAVAČ UPUTSTVO ZA UPORABU

#### BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

Prije početka uporabe uređaja molimo vas da se pridržavate osnovnih mjera predostrožnosti:

1. Pročitajte sve upute za uporabu.
2. Prije početka uporabe, provjerite da li napon naznačen na informacijskoj naljepnici proizvoda odgovara naponu u vašoj strujnoj mreži.
3. Ne odvajajte se od usisavača uključenog u izvor za napajanje. Kada usisavač ne rabite, prije održavanja ili čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice.
4. Za smanjenje rizika od strujnog udara uređaj ne rabite na otvorenim površinama ili na vlažnim podovima.
5. Djecu držite pod brižnim nadzorom i zabranite im da se igraju s djecom.
6. Uređaj rabite samo na način opisan u ovom uputstvu za uporabu i koristite samo dijelove koje preporučuje proizvođač.
7. Ako usisavač ne radi uredno, ukoliko je pao na pod, ako je oštećen, ako je duže vremena držan vani ili je upao u vodu odmah ga odnesite na pregled i kontrolu u ovlaštenu servisnu centar.
8. Usisavač ne vucite uhvativši za kabel i kabel ne rabite kao ručku. Ne zatvarajte vrata preko kabela i ne dozvolite da se kabel zaglavi u oštre kutove i rubove. Ne prelazite usisavačem preko kabela za napajanje. Kabel zaštitite od kontakta sa vrućim površinama.
9. Kada isključujete iz utičnice ne vucite za kabel već uzмите za glavu utikača i izvucite.
10. Vlažnom rukom ne dodirujte utikač ili uređaj.
11. Ne ubacujte nikakve objekte kroz otvore na uređaju. Ne rabite uređaj sa prekrivenim ili začepljenim otvorima za izlaz zraka. Sve otvore za zrak zaštitite od prašine, kose, dlaka i drugih tvari koje ometaju i otežavaju strujanje zraka.
12. Prije nego izvučete utikač iz utičnice sve komande na uređaju podesite u poziciju isključeno.
13. Budite jako oprezni kada usisavate stepenište.
14. Kada vršite namatanje kabela jednom rukom držite utikač. Ne dozvolite da tijekom namatanja kabel slobodno udara naokolo i nanosi štetu stvarima.
15. Prije postavljanja fleksibilnog crijeva izvucite utikač iz utičnice.
16. Usisavač ne rabite za usisavanje cigareta, šibica, vrućeg pepela i sličnih stvari koje gore ili se dime.
17. Ne rabite uređaj bez filtera.
18. Ne rabite uređaj s oštećenim kablom ili utikačem. Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećen kabel treba da zamjeni samo proizvođač kabela, ovlaštenu servisnu centar ili stručni električni tehničar.
19. Električne uređaje ne držite u blizini vrelh gasova i ne stavljajte na ili unutar vrelh pećnica.
20. Uvjerite se da otvori za ulaz i izlaz zraka nisu prekriveni ili začepljeni jer će to utjecati na širenje topline.
21. Kosu, široku odjeću, prste i ostale dijelove tijela držite dalje od dijelova u pokretu.
22. Usisavač ne rabite za usisavanje zapaljivih ili eksplozivnih tekućina poput benzina i uređaj ne držite u prostorijama u kojima se nalazi ova vrsta tvari.
23. Ne rabite pribor koji ne preporučuje proizvođač jer u protivnom može doći do ozljede.
24. Ovaj uređaj ne treba da rabe osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu mlađu od 8 godina) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Isto tako uređaj ne treba da rabe neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
25. Uređaj odlazite na mjesta koja su nedostupna za djecu mlađu od 8 godina.
26. Ovaj uređaj treba rabiti u domu ili dolje navedenim prostorijama:
  - U radničkim menzama, uredima ili sličnim radnim sredinama;
  - U kućama na imanju/farmji;
  - U hotelu, motelu ili sličnim objektima za odmor;

- U pensionima.

27. Uređaj ne rabite u neke druge svrhe osim u svrhu za koju je dizajniran.

28. Sačuvajte ove upute za uporabu.

**SAMO ZA KUĆANSKU UPORABU.**

#### OPIS USISAVAČA

1. Crijevo, 2. Ručka crijeva, 3. Klizeći gumb, 4. Teleskopska cijev, 5. Podna četka, 6. Zasun za zaključavanje  
7. Aparat za procjepe i kutove, 8. Četvrtasti nastavak, 9. Rotirajuća četka, 10. Filter (unutar poklopca)  
11. Gornji poklopac, 12. Veliki kotači, 13. Ručka za kućište, 14. Gumb za napajanje, 15. Ulaz za zrak

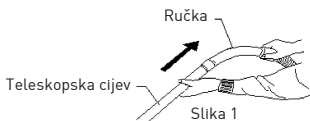
#### SPECIFIKACIJE

- Funkcija automatskog namatanja
- Upozoravajuća lampica pune vrećice za prašinu
- Fiksna brzina
- Spužvasti filter za izlaz zraka
- Obujam vrećice za prašinu: 2.5L
- Usisna snaga:  $\geq 250W$
- Razina buke:  $\leq 74Db$
- x 2 komada plastične cijevi x 1 komad četka za tlo, x 1 komad aparata cravice, tkanina x 1 komad tkanene torbice za prašinu
- AC230V, 50Hz, max. 1800W

#### RUKOVANJE USISAVAČEM

Kada postavljanje ili odvajate dijelove obavezno izvucite utikač iz utičnice!

1. Produžnu ili teleskopsku cijev spojite sa ručkom (Vidi sliku 1).



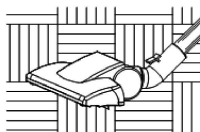
2. Podnu četku spojite sa teleskopskom cijevi. (Vidi sliku 2)



**NAPOMENA:** Podna četka je idealna za dnevno čišćenje tepiha i tvrdih podova (Vidi sliku 1).



Usisavanje tepiha



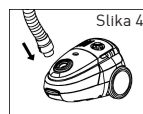
Usisavanje tvrdih podloga

Slika 3

3. Fleksibilno crijevo umetnite u otvor za ulaz zraka koji se nalazi na gornjoj strani usisavača. Pritisnite sve dok se ne oglasi zvuk 'klik' koji označava da se crijevo pravilno uklopilo. (Vidi Sliku 4).

**NAPOMENA:**

- 1) Izvucite utikač iz utičnice. Izvucite crijevo iz otvora za ulaz zraka.
- 2) Crijevo ne koristite za usisavanje tekućina.
- 3) Crijevo ne uranjajte u vodu s ciljem čišćenja.
- 4) Crijevo uredno provjeravajte i ne rabite ako na njemu postoji bilo kakva vrsta oštećenja.



Slika 4

4. Prije početka uporabe uređaja izvucite kabel u dovoljnoj duljini i umetnite utikač u utičnicu. Žuta linija na kabelu označava dovoljnu duljinu kabela. Kabel ne izvlačite dulje od crvene oznake na kabelu.

**NAPOMENA:**

- 1) Kada vršite namatanje kabela jednom rukom pritisnite na tipku za namatanje kabela a drugom rukom uzmete utikač kabela za namatanje kako bi spriječili da kabel tijekom namatanja udara okolo i nanosi štetu stvarima.
- 2) Kada se ručka na kućištu uređaja nalazi u poziciji zatvoreno pritisnuće na gumb za namatanje što će usloviti automatsko namatanje kabela.
5. Za pokretanje uređaja pritisnite na gumb za uključiti i provjerite isisnu snagu.
6. Kako biste olakšali funkciju usisavanja, uz pomoć klizećeg gumba podesite potrebnu duljinu teleskopske cijevi.

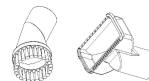
**UPORABA PRIBORA**



Slika 5

1. Uskim nastavkom za procjepe i kutove možete čistiti radijatore, kutove, otvore i mjesta između jastuka. (Vidi sliku 5)

2. Rotirajućom četkom i ravnim četvrtastim nastavkom možete usisavati namještaj, klima uređaje, teško dostupna mjesta, knjige, lustere i police (Vidi sliku 6).



Slika 6

**UPUTE ZA RUKOVANJE**

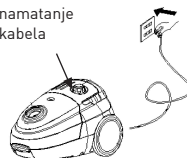
Prije početka uporabe vašeg uređaja izvucite kabel u dovoljnoj duljini i umetnite utikač u utičnicu. Žuta traka na kabelu označa idealnu duljinu kabela a crvena traka maksimalnu duljinu kabela koju možete izvući. Kada se pojavi crvena traka ne pokušavajte više izvlačiti kabel.

1. Za pokretanje uređaja pritisnite na gumb za uključiti/isključiti.

Gumb za uključiti/  
isključiti



Gumb za  
namatanje  
kabela



2. Za namatanje kabela jednom rukom pritisnite na gumb za namatanje a drugom rukom uzмите za utikač kabela kako biste mogli vršiti kontrolu namatanja kabela i spriječiti da utikač kabela tijekom namatanja udara naokolo i nanosi štetu okolnim objektima.

### MJERE PREDOSTROŽNOSTI

U slučaju začepljenja otvora za crijevo, crijeva, teleskopske cijevi ili nekog od aparata odmah isključite usisavač.

Nakon uklanjanja uzroka začepljenja usisavač ponovno možete pokrenuti.



1. Usisavač ne rabite u blizini grijalica, otvorenog plamena, opušaka, i sličnih izvora topline (Vidi sliku 7).

Sliku 7

2. Kada utikač umećete u utičnicu uvjerite se da su vam ruke suhe (Vidi sliku 8).



Sliku 8

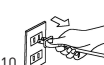


Sliku 9

3. Kako bi spriječili da dođe do oštećenja papirnato filtera prije pokretanja usisavača uklonite velike i oštre predmete sa poda. (Vidi sliku 9).

4. Kada utikač izvlačite iz utičnice nipošto ne vucite za kabel.

Uvijek uhvatite za glavu utikača i tako izvucite (Slika 10).



Sliku 10

**NAPOMENA:** Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel za napajanje treba da zamjeni proizvođač kabela, ovlašteni servisni centar ili stručni električni tehničar.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

#### Zamjena vrećice za prašinu

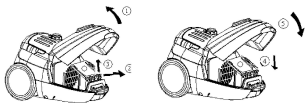
#### NAPOMENA:

1) Uređaj uvijek koristite sa umetnutom vrećicom za prašinu.

2) Ne zaboravite postaviti vrećicu za prašinu. Kod pogrešnog postavljanja vrećice za prašinu neće se zatvoriti gornji poklopac.

Detalji su opisani dolje: (Vidi sliku 11):

- Nakon odvajanja teleskopske cijevi zasuna za zaključavanje gurnite ka gore i otvorite gornji poklopac.
- Izvadite vrećicu za prašinu.
- Ako je vrećica za prašinu puna zamijenite je novom.
- Umetnite novu vrećicu za prašinu.
- Zatvorite i poklopac gurnite ka dolje sve dok se ne zaključa.



Slika 11

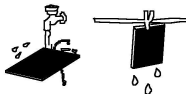
### Za čišćenje filtera

#### NAPOMENA:

- 1) Filter treba očistiti najmanje 2 puta godišnje ili još češće ukoliko se očevidno zaprlja.
- 2) Uređaj uvijek rabite sa postavljenim filterom.
- 3) U suprotnom doći će do smanjenja usisne snage i oštećenja motora.
- 4) Prije početka čišćenja filtera izvucite utikač iz utičnice.
- 5) Filter ne treba prati u perilici za pranje rublja.
- 6) Filter ne treba sušiti u perilici za pranje rublja.

#### Detalji su sljedeći: (Vidi sliku 12):

- Izvadite vrećicu za prašinu.
- Izvadite filter.
- Filter operite mlakom vodom i posušite.
- Postavite filter na svoje mjesto.

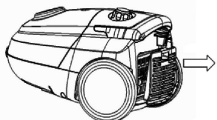


Slika 12

### Zamjena Mikro filtera za izlaz zraka

#### Detalji su sljedeći (Vidi sliku 13):

- Podignite poklopac za izlaz zraka.
- Izvadite filter i zamijenite sa novim.
- Zatvorite poklopac otvora za izlaz zraka.



Slika 13

### OKOLIŠ I ZDRAVLJE LJUDI

I vi možete doprinjeti očuvanju okoliša!

Molimo vas da se pridržavate lokalnih propisa: Dotrajale električne uređaje predajte u odgovarajuće sabirne centre.

## عربية

### سنيو 3468 SVC مكينة كهربائية دليل الاستعمال

#### تدابير أمنية هامة

- عند استعمال الاجهزة الكهربائية، الرجاء الحرص على وضع تدابير السلامة الأساسية صوب عينيك:
1. الرجاء قراءة كامل التعليمات.
  2. التأكد من أن فولتية الشبكة متطابقة مع قيمة فولتية الجهاز المنصوص عليها فوق بطاقة تصنيف الموجودة فوق الجهاز.
  3. الامتناع بتاتا عن الابتعاد عن المكينة الكهربائية إذا ما كان سداد التوصيل موصولا بالمكيس.
  4. في حالة عدم استعمال الجهاز، أو قبل البدء في عمليات الصيانة يجب فصل سداد التوصيل عن المكيس.
  5. تقليصا من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية، امتنعوا عن استعمال الجهاز في الأماكن الخارجية أو الأرضيات المبللة.
  6. لا تسمحوا للأطفال بأن اتخذ الجهاز لعبة للتسلية. وحرصوا على أن يكون استعمال الجهاز في حضور الأطفال تحت المراقبة المُنقِطة.
  7. استعمالوا المكينة الكهربائية وفقا للتعليمات التي جاءت في دليل الاستعمال هذا. لا تستعملوا سوى الوحدات الإضافية التي وفرها المنتج مع الجهاز.
  8. من الضروري أخذ المكينة الكهربائية فورا إلى مركز الخدمات الوكيل، إذا لم تعمل المكينة الكهربائية بطريقة عادية، أو إذا ما تكون قد سقطت على الأرض، أو تعرضت لخسائر، أو إذا ما بقيت في الهواء المطلق، أو إذا ما تَوَغلت في مكان فيه ماء.
  9. لا تتلقوا المكينة الكهربائية من سلكها الكهربائي ولا تجذبوها منه. لا تستعملوا السلك كأنه مقبض ولا تغلقوا الباب عليه أو تجذبوه ليحكك بقرنة الحائط المذنبية.
  10. لا تمرروا سلك المكينة الكهربائية من فوقها. وابتعدوا والمساحات الساخنة.
  11. لا تجذبوا الجهاز من سلكه الكهربائي لفصل سداد توصيل عن المكيس. بل شدوا السداد ذاته ثم أخرجه عنالمكيس.
  12. لا تمسكوا بالمكينة الكهربائية أو بسداد التوصيل وأيديكم مبللة.
  13. لا تستعملوا الجهاز إذا كان هناك انسداد ما في أي ثقب من ثقوبه ولا تسدوا بأي صفة كانت مخارج الهواء الموجودة فيه. بل حافظوا عليها من تسرب الغبار والصوف والريش وكل ما يمكن أن يتسبب في انسدادها.
  14. الحرص على غلق أزرار تحكم الجهاز قبل فصله عن المكيس.
  15. الانتباه بالخصوص عند تنظيف ادراج السِّم.
  16. امسك بسداد التوصيل عند لف السلك. ولا تسمح أثناء لف السلك بتدحرج سداد التوصيل واصطدامه.
  17. قبل تركيب الخرطوم، قم بفصل سداد التوصيل الجهاز عن المكيس.
  18. الامتناع عن جذب بالمكينة الكهربائية السيارة أو الكبريت أو الرَّماد الساخن أو ما مائل ذلك من الاجسام المشتعلة و المدخنة.
  19. الامتناع عن استعمال الجهاز، إذا لم تكن المصافي في مكانها.
  20. من أجل سلامتك، لقد تم عزل هذا الجهاز عزلا مزدوجا. فيجب الامتناع بتاتا عن إصلاح بنفسك هذا الجهاز المزوج العزل.
  21. الامتناع عن استعمال سلك الطاقة أو سداد توصيل وقد أصابهما خلل ما. ففي حالة إصابة سلك الطاقة بخلل، فيجب تفاديا للمخاطر، أن يقوم المصنع، أو مركز الخدمات الوكيل، أو ما مائل ذلك من التقنيين الكفاء، بعملية الإصلاح.
  22. الامتناع عن ترك الأجهزة الكهربائية على مقربة من الغازات الساخنة أو فوق الأفران الساخنة أو داخلها.
  23. نظرا أن الإشعاع الحراري سوف يؤثر على الجهاز، تأكد من أن فتحات التهوية ليس مغطاة أو مسدودة.
  24. الحرص على إبعاد الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وكامل أعضاء الجسم من جميع قطع الجهاز وفتحاته وقطعه المتحركة.
  25. الامتناع عن استعمال الجهاز لجذب السوائل أو المواد القابلة للاحتراق أو الانفجار. كالبنزين مثلا، أو عن استعمال الجهاز في الأماكن التي توجد فيها مثل هذه المواد.
  26. نظرا للجروح التي قد تحدث من جراء استعمال وحدات إضافية لم يوص بها المنتج، يجب الامتناع بتاتا عن فعل ذلك.
  27. لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و تذكر منهم الأطفال دون الـ 8 سنين) وكذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا والأشخاص الذين تنقصهم الخبرة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

26. الرجاء المحافظة على الجهاز و سلكه في مكان لا يكون في متناول الأطفال الذين هم دون 8 سنين.  
 27. إن هذا الجهاز مجعول للاستعمال المنزلي، و ما يشابه ذلك من مرافق و الدور كالاتي :  
 - في المطابخ الموجودة في المؤسسات و المكاتب و الأماكن المخصصة للعمل.  
 - منازل المزارع  
 - في المنزل و الأماكن المجهزة للمبيت لاستعمال الحرفاء.  
 - منابر النوم و المنزل الصغيرة التي تقدم فطور الصباح.  
 28. الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مغايرة عن هدف استعمالها.  
 29. الرجاء المحافظة على هذه التعليمات.  
 يصلح للاستعمال المنزلي فحسب.

#### تعرف على المكنسة الكهربائية

1. الخرطوم 2. مقبض الخرطوم 3. زرّ المنزلق 4. أنبوب الإطالة 5. فرشاة الأرضية 6. مشبك القفل  
 7. الرأس بالحافة المنديبة 8. الرأس بالحافة المستطيلة 9. فرشاة دوارة 10. مصفاة (داخل الغطاء) 11. الغطاء الفوقي  
 12. العجلات الكبيرة 13. مقبض الهيكل 14. زرّ التشغيل 15. مدخل الهواء

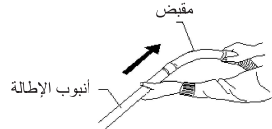
#### الخصائص

- لفّ السلك الي
- مؤشر للكيس الممتلئ
- ارتداد ثابت
- مصفاة أسفنجية لمخرج لمخرج الهواء
- طاقة جمع الغبار : 2,5 ل
- طاقة الامتصاص  $\leq 250$  وات
- مستوى الضجّة  $\geq 74$  Db
- x عددان من أنابيب بلاستيكية، x عدد واحد من فرشاة أرضية (لتنكيس الارض)، x عدد واحد من جهاز كرافيتشي،  
 وقماش، x وعدد واحد من كيس الغبار القماشي،
- جهد متردد 230 فولت، 50 هرتز، 1800 وات أقصى حدّ

#### طريقة استعمال المكنسة الكهربائية

##### ملاحظة:

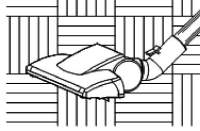
1. لا تغفل عن فصل سداد التوصيل من المكبس الكهربائي، عند تركيب وحدات المكنسة الكهربائية الإضافية أو عند فكها. !  
 ركب أنبوب الإطالة في مقبض الخرطوم. ( انظر الرسم عدد 1 ).



2. ركب فرشاة تنظيف الأرضيات في أنبوب الإطالة ( انظر الرسم عدد 2 ).



- ملاحظة: فرشاة الأرضيات مثالية لتنظيف الأرضيات الصلبة ولتنظيف اليومي. (انظر رسم عدد 3)



تنظيف الأرضيات الصلبة

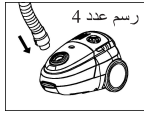


تنظيف السجاد.

رسم عدد 3

3. ركب الخرطوم في قسم أنبوب مدخل الهواء الفوقي. واضغط إلى أن تسمع صوت "كليك" و يثبت في مكانه. (رسم عدد 4).

#### ملاحظة:



رسم عدد 4

- 1) قم بفصل سداد التوصيل عن المكبس. قم بلف الخرطوم من أنبوب مدخل الهواء.
- 2) الامتناع عن استعمال الخرطوم لامتصاص الماء.
- 3) الامتناع عن تعطيس الخرطوم في الماء بهدف تنظيفه.
- 4) من الضروري تفقد الخرطوم بانتظام، و الامتناع عن استعماله إذا ما كان فيه خلل.

4. قبل البدء في تشغيل الجهاز، أخرج السلك جاذبا إيّاه وفقا للطول المناسب، ثم قم بوصل سداد التوصيل بالمكبس. تشير العلامة الصفراء الموجودة على السلك إلى طول السلك المثالي. و الرجاء الامتناع عن جذب السلك إذا ما بدت العلامة الحمراء الموجودة فوقه.

#### ملاحظة:

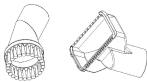
- 1) من أجل لفّ السلك داخل المكبسة، اضغط بيد واحدة على زرّ لفّ السلك الموجود في قسم المقبض السفلي، و امسك باليد الأخرى السلك بلطف مع الانتباه إلى عدم اصطدامه بأي شيء من حوله.
- 2) إذا ما بقي زرّ لفّ السلك مضغوطة، فسينجذب السلك إلى داخل الجهاز بالرغم من أنّ مقبض الجهاز مغلق.
- 3) لتشغيل الجهاز، اضغط على زرّ التشغيل، مع تفقد مخرج الغبار.
- 4) و من أجل تسهيل عملية الكنس، قم بضبط طول الزرّ المنزلق و أنبوب الإطالة.

#### طريقة استعمال الوحدات الإضافية

1. يُستعمل رأس الحافة المدببة لتنظيف مدفات التدفئة المركزية، الفتحات، الزوايا، الحافات و ما بين وسادات الأرائك. (انظر رسم 5).



رسم عدد 5



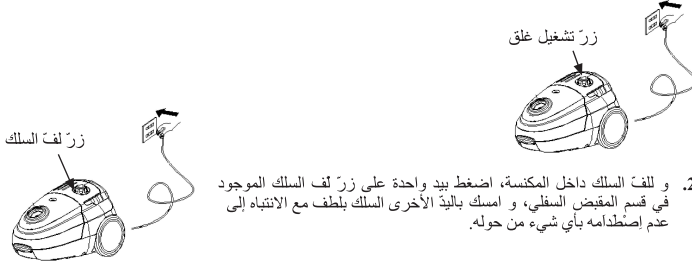
رسم عدد 6

2. تُستعمل الفرشاة الدوّارة و كذلك الرأس ذو الحافة المسطحة لتنظيف الأثاث، و فتحات التهوية، الأماكن التي يصعب بلوغها، و الكتب و الثريات و الرقوف. (انظر رسم عدد 6)

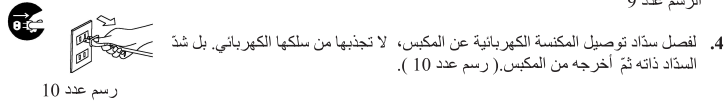
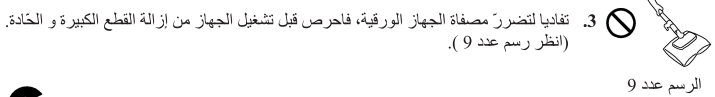
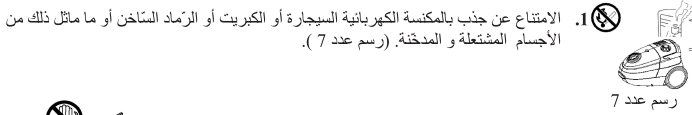
#### تعليمات الاستعمال

- قبل البدء في تشغيل الجهاز، أخرج السلك جاذبا إيّاه وفقا للطول المناسب، ثم قم بوصل سداد التوصيل بالمكبس. تشير العلامة الصفراء الموجودة على السلك إلى طول السلك المثالي. و الرجاء الامتناع عن جذب السلك إذا ما بدت العلامة الحمراء الموجودة فوقه.
1. لتشغيل الجهاز، اضغط على زرّ تشغيل/غلق.





**تدابير أمنية**  
إذا ما حصل انسداد في مدخل الخرطوم، أو في الخرطوم نفسه، أو داخل الأنبوب أو في حافات الوحدات، فأعمل على غلق المكنسة الكهربائية فوراً. و يمكنك إعادة تشغيل المكنسة الكهربائية بعد إزالة ذلك الانسداد.

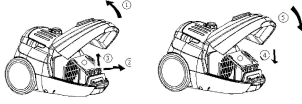


**ملاحظة:** إذا ما تعطل سلك الجهاز الكهربائي، و تفاديا لأي خطر، فعملية التغيير لا تتكلف بها إلا الشركة المنتجة أو مركز الخدمات أو الأشخاص المؤهلة و المُخوّلة لذلك.

### التنظيف و الصيانة

من أجل تغيير كيس الغبار  
**ملاحظة:**

- 1) احرص على استعمال الجهاز دائما و كيس الغبار موجود داخله.
  - 2) لا تغفل عن تركيب كيس الغبار، أو عن تركيبه تركيبا غير سليم، و عندها لن ينغلق الغطاء الفوقي انغلاقا تاما. ارجع إلى التفاصيل المذكورة أدناه (انظر رسم عدد 11).
- بعد فصل أنبوب الإطالة، ادفع مشبك القفل إلى فوق و افتح الغطاء الفوقي.

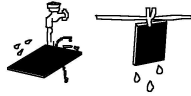


رسم عدد 11

أخرج كيس الغبار من مكانه.  
إذا ما امتلأ الكيس الورقي بأكمله، قم باستبداله بكيس آخر.  
قم بتثبيت الكيس الجديد في مكانه.  
ادفع الغطاء نحو الأسفل إلى أن يقفل قفلا تماما.

#### من أجل تنظيف المصفاة ملاحظة:

- (1) احرص على تنظيف المصفاة مرتين في السنة على الأقل، و كل ما بان لك اتساخها.
- (2) احرص دائما على استعمال الجهاز إلا إذا كانت مصفاةه مركبة.
- (3) و في عكس ذلك فقد تنقلص قوّة الجذب في الجهاز، أو يتضرر محركه.
- (4) قبل البدء في عملية تنظيف الجهاز، احرص على فصل سداد توصيل الجهاز عن المكبس.
- (5) الامتناع بتاتا عن غسل المصفاة داخل غسالة الملابس.
- (6) الامتناع عن استعمال آلة تجفيف الشعر لتجفيف المصفاة.



التفاصيل كما يلي ( انظر الرسم عدد 12 ):

أخرج كيس الغبار.  
أخرج كيس الغبار من مكانه.  
اغسل المصفاة بواسطة الماء الدافئ ثم اتركها تجف.  
أعد المصفاة إلى مكانها.

رسم عدد 12

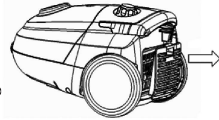


#### طريقة تغيير مصفاة مخرج الهواء الصغيرة

التفاصيل كما يلي ( انظر الرسم عدد 13 ):

افتح غطاء مخرج الهواء.  
أخرج المصفاة من مكانها و استبدلها بمصفاة نظيفة.  
أغلق غطاء مخرج الهواء.

رسم عدد 13



#### البيئة و صحة الإنسان

يمكنك أن تساهم أنت كذلك في حماية البيئة!  
الرجاء عدم إهمال الامتثال للنظم المحلية: قم بتسليم الآلات المنزلية الكهربائية التي لم تعد في وضع استخدام إلى المراكز المناسبة التي خصصت لذلك الغرض.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi, 20 işgünü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması ,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimi talep edebilir.
- 6) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevki Avcılar - İstanbul - Türkiye

Tel : (0212) 422 94 94 & Fax : (0212) 422 03 49

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SVC 3468 ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 78352  
SSHY Belge No : 35274

Garanti Belge Onay Tarihi : 28/01/2010  
Garanti Belge Vize Tarihi : 18/01/2012  
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

**İTHALATÇI FİRMA**

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNS. SPOR MALZ.  
İMALAT SAN. ve TIC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avcılar / İSTANBUL  
**Tel.** : 0212 422 94 94 & **Fax:** 0212 422 03 49

**Yetkili Kişi**

:   
Yönetim Kurulu Başkanı

İHALE ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah-Güvercin Cad.  
No: 4 - Avcılar - İSTANBUL  
Mersanto Kurumları No: 272 008 516

**Ürünün Cinsi** : ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SVC 3468  
**Alt Modeli** : -  
**Bandrol ve Seri No** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Garanti Süresi** : 2 Yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 10 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

**SATICI FİRMA**

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Tel.Fax** :  
**Fatura Tarihi ve No** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**İmza ve Kaşe** :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
**444 66 86**

MERKEZ  
TEKNİK SERVİS  
(0212) 422 94 94

**sinbo**  
www.sinbo.com.tr  
0800 211 50 21

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde **"Yetkili Servis Hizmet Fişi"** almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

7 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıdan Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, **7** iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimizle Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. **7** iş günü içerisinde sorunu çözülmeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst model ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(•Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



**- TEDARİKÇİ FİRMA / EXPORTER -**  
**United Favour Development Limited**  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

**- UYGUNLUK BEYANI / CE -**  
**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany  
AN 50237541 0001

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**  
Made in P.R.C. imal Yılı : 2013